

# LE SOLEIL CONSOMMATION

Québec, mercredi 21 juillet 1982

LE SOLEIL  
contente  
son monde...  
647-3333

## Les antiquités deviennent un luxe

par Louise PICARD

Qu'il s'agisse d'un buffet en pin du 18<sup>e</sup> siècle, d'un flacon en verre soufflé, d'un rouet à main ou à pédale, de plats de service ou d'une pendule à ressort, les antiquités sont en voie de devenir un luxe et les collectionneurs à la recherche de l'authenticité se font plus rares.

Il y a aussi ceux et celles dont les collections sont complètes ou qui ne peuvent s'offrir des pièces de collection comme autrefois, certains allant jusqu'à emprunter de l'argent pour se procurer la pièce de leur choix, une habitude délaissée depuis un an ou deux à cause des taux d'intérêt prohibitifs.

Selon M. André Poulin, antiquaire de Québec depuis 17 ans, le marché a changé énormément. "Avant, il y avait les collectionneurs de toutes sortes, plusieurs étaient spécialisés, aujourd'hui, c'est soit trop cher ou leur collection est complète. Les vrais collectionneurs viennent, surtout de l'Ontario et de la Nouvelle-Écosse. Les Anglo-saxons dit-il, s'attachent plus aux choses anciennes, en apprécient mieux la valeur."

Laisant aux autres la vente des meubles canadiens, sa boutique "A la belle époque" en est une de curiosité: tableaux, lampes, bibelots, verrières. Peu de choses de cent ans et plus. Sa plus belle pièce est sans aucun doute une magnifique causeuse Vallières en noyer sculpté d'une valeur de \$4.000 et qu'il compte vendre à des antiquaires de Toronto pour \$2.500.

À l'instar d'autres commerçants, M. Poulin admet que les antiquaires sont sérieusement affectés par le contexte économique actuel. Sa clientèle la plus intéressante, celle qui revient, est dans la région de Québec. "Les touristes n'achètent que des choses banales, dit-il, ils entrent et ne savent trop ce qu'ils veulent."

La rue Saint-Jean

Ces commentaires résumés, à quelques nuances près, l'opinion exprimée par d'autres marchands d'antiquités rencontrés récemment à leurs boutiques de la rue Saint-Paul. "Aux Mille Trouvailles" — A la belle époque — Le Sourire du passé — L'Héritage — autant de noms évocateurs du passé qui incitent à entrer "juste pour voir",

à fouiner, à dénicher quelque chose qui plaît, sans trop savoir ce que ce sera.

Partir à la recherche d'objets familiers de nos ancêtres ou de ce qu'il en reste, ou d'un bibelot des années vingt ou trente, est une expérience intéressante lorsqu'on y met le temps. On peut y circuler tout à son aise, sans être sollicité, en prenant garde toutefois de ne rien toucher ou casser, sinon à ses propres frais.

"Au sourire du passé", le propriétaire André Paradis, l'homme au sourire toujours présent, mise sur l'aménagement du Vieux port pour activer les choses sur la rue Saint-Paul. Chaque boutique ayant sa spécialité,

explique-t-il, il y a beaucoup d'échanges entre vendeurs, clients et collectionneurs.

Parmi ses belles pièces de collection, un coffre en bois anglais de 1860, un bar portatif européen, des luminaires, des lampes signées Tiffany de \$3.200 et des vases en verre colorés — Gallée — de 1900. "Le plus gros de ma clientèle est locale dit-il. Les touristes américains sont des touches à tout et certains veulent tout avoir pratiquement pour rien."

Les marchands d'antiquités ne sont pas des marchands comme les autres. Tout en étant farouchement indépendants, ils aiment voisiner, échanger entre eux et vous ac-

cueillent comme si vous étiez un peu chez eux. Plusieurs d'entre eux n'ouvrent leurs portes qu'en début d'après-midi ou vers 11h, le matin.

Les antiquaires les plus anciens ont assisté à l'hémorragie qui, fort heureusement, a cessé à Québec. L'époque n'est pas très lointaine où des camions chargés de meubles québécois des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, la plupart en provenance de milieux ruraux, quittaient la province pour les vendre dans des boutiques de l'Ontario et des États-Unis.

Plusieurs pièces de collection qui avaient quitté le Québec de cette façon sont revenues depuis grâce à des marchands québécois qui parcourent l'extérieur du Québec à la recherche de mobiliers canadiens-français.

"Il est bien fini le temps où l'on vendait des rouets à \$3 sans compter ceux qu'on jetait à pleins camions, dans un canal en bordure d'une route de campagne, rappelle Mme Bérubé, propriétaire d'une boutique de la rue Saint-Paul.

Pour l'antiquaire Robert-J. Mathieu, de la boutique "L'Héritage", "il faut vraiment aimer ce métier, sinon on lâcherait tout". A quelques pas, sa femme tient une boutique spécialisée dans les lustres et lampes anciennes et elle est du même avis. Depuis 10 ans, ils ont été témoins des transformations de cette partie de la rue Saint-Paul qu'ils habitent également.

Refusant de s'identifier à certains antiquaires qui, selon lui, ne sont que des brocanteurs — ceux qui achètent ou échantent des objets d'occasion — il n'hésite pas à qualifier ceux-ci de "professionnels de marchés aux puces". Un véritable antiquaire, dit-il, n'offre que des objets anciens ayant une valeur historique et artistique. Ses prix et l'origine des pièces qu'il possède sont clairement affichés et il n'accepte pas le marchandage.

Ayant toujours refusé jusqu'à présent de vendre à des gens qui ne savent pas apprécier les belles choses et n'évaluent tout qu'en terme d'argent, il se demande pendant combien de temps encore il pourra le faire. "Les gens sont uniquement préoccupés par les aubaines et n'apprécient pas l'authenticité d'une pièce."

Ayant exposé quelques jours plus tôt des meubles anciens à Montréal, il fait remarquer que depuis dix ans qu'il participe à cet événement, c'est la première fois qu'il y a si peu d'exposants. Des antiquaires américains qui venaient d'aussi loin que la Ca-

lifornie étaient absents cette année. "La chute du dollar canadien en a effrayé plusieurs qui venaient à Montréal vendre leurs pièces de collection."

Selon André Lagueur, l'un des plus jeunes antiquaires de la rue Saint-Paul, il existe deux types d'antiquaires; les collectionneurs et les autres, plus commerciaux. La clientèle du "Vaisselier" se recrute principalement chez les étudiants et les jeunes couples à la recherche de meubles imitant le style canadien, de choses moins recherchées mais non moins intéressantes. Faisant la restauration de meubles, on retrouve dans sa boutique des mobiliers de collection provenant généralement de successions ou de faillites.

La rue Saint-Paul

Une petite boutique qui vaut le déplacement est le "Petit bazar au temps passé". Située sur la rue Saint-Jean, dans le quartier Saint-Jean-Baptiste; on y fait l'achat et la vente de bijoux, bibelots et petits meubles, argenterie massive, etc. Mme Sophie Guérin, qui en est la propriétaire depuis cinq ans, dessert une jeune clientèle du quartier ainsi que des collectionneurs. Les amateurs d'art nouveau — 1895-1905 — y trouveront leur compte.

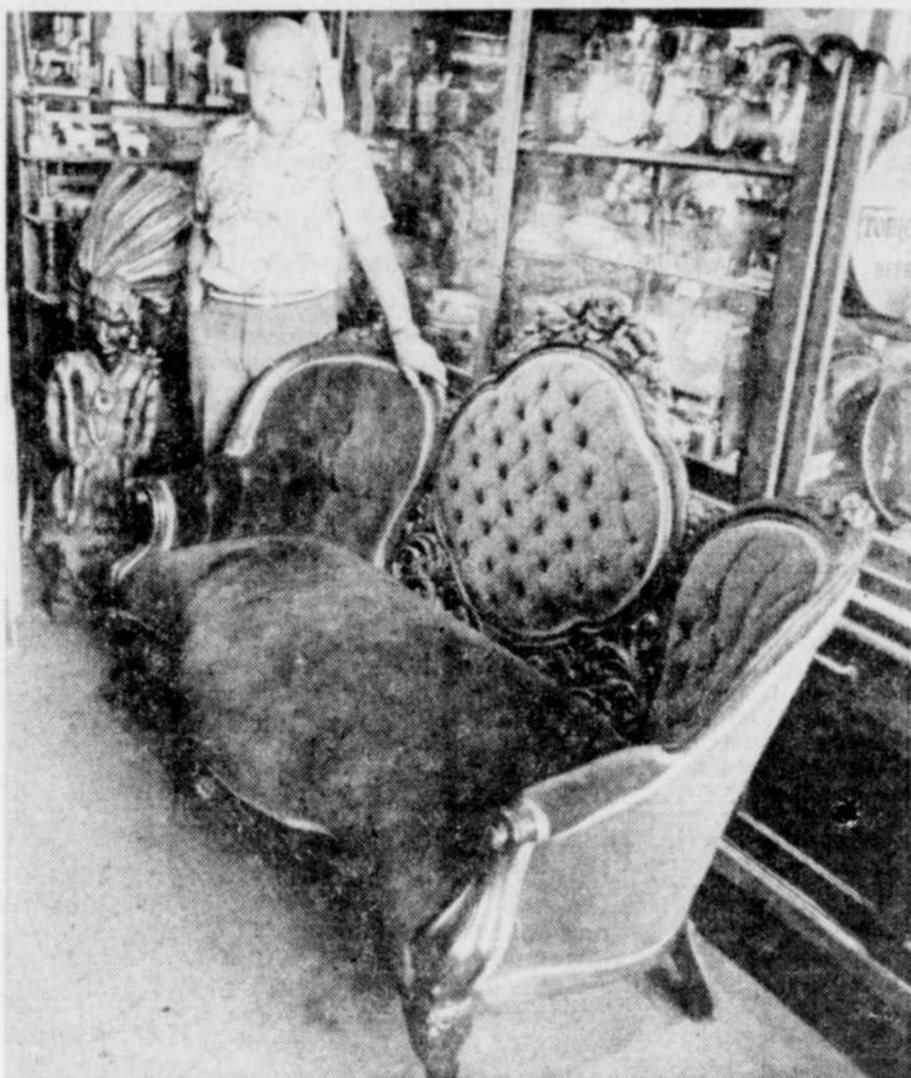
Egalement sur la rue Saint-Jean

se trouve "La Brocante" où on achète et vend de vieux meubles, de la vaisselle, de l'argenterie et "antiquités" de toutes sortes. Selon le propriétaire Florient Plante, l'achat d'antiquités était un meilleur investissement il y a 10 ans qu'aujourd'hui, alors que l'argent circule moins qu'autrefois et que ceux qui en ont le placent ailleurs. Ce sont encore les bibelots qui, selon lui, se vendent le mieux.



Le Soleil, René St-Pierre

Ce carrosse anglais du 19<sup>e</sup> siècle décorant la façade du "Vaisselier" ne manque pas d'attirer l'attention des passants de la rue Saint-Paul.



Le Soleil, Roland Marcoux

Le doyen des antiquaires de la rue Saint-Paul M. André Conrad Poulin avec l'une de ses plus belles pièces de collection, une causeuse Vallières en noyer sculpté.



Le Soleil, René St-Pierre

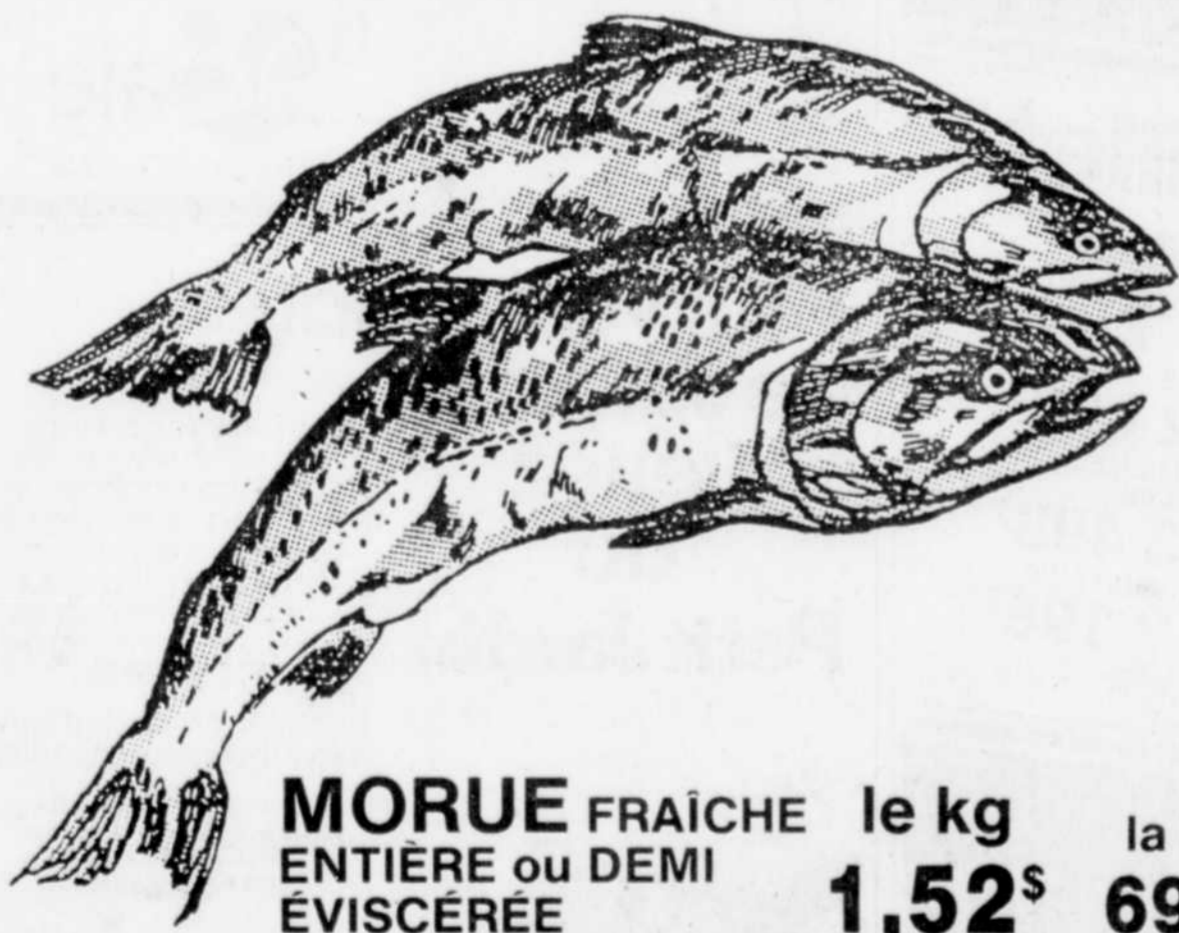
Un coin de la boutique "L'Héritage" propriété de M. Robert J. Mathieu.

# STEINBERG

## Délices au pays des mer...veilles!

Place Ste-Foy et Centre "Lebourgneuf"

Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise.



**MORUE FRAÎCHE** le kg la lb  
ENTIÈRE ou DEMI **1,52\$** **69¢**  
ÉVISCÉRÉE



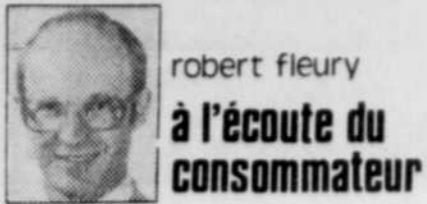
**CREVETTES CUITES** le kg la lb  
ENTIÈRES **6,15\$** **2,79\$**  
FRAÎCHES

### SAUMON FRAIS de l'ATLANTIQUE

ENTIER ou DEMI le kg: **9,90\$** la livre: **4,49\$**  
en tranche le kg: **11,00\$** la livre: **4,99\$**

### PATTES de CRABES (CUIT)

le kg la lb  
**6,50\$** **2,95\$**



robert fleury  
à l'écoute du consommateur

## Inglis: garantie d'un an

Plusieurs consommateurs continuent à s'interroger quant à la durée de la garantie Inglis accordée aux appareils précédemment vendus par Admiral. Ces appareils de marque Admiral, Bélanger, Héritage, Speed Queen, Simplicity ont une durée de garantie Inglis d'un an à partir de la date d'achat (avant le 3 novembre 1981) même si, à l'origine, le ma-

nufacturier en accordait deux ou cinq sur certaines pièces. Cette politique s'adresse aux réfrigérateurs, cuisinières, lave-vaisselles, machines à laver, séchoirs automatiques et congélateurs. Les appareils vendus durant la liquidation d'Admiral, soit du 3 novembre 1981 au 25 mars 1982 ne sont absolument pas garantis par Inglis (seuls les marchands qui vendaient ces appareils pouvaient les garantir), et ceux qui continuent à se vendre depuis le 25 mars portent une garantie d'un an. Ainsi que nous l'écrivions, Inglis a acheté certains actifs d'Admiral, continue de fabriquer et de vendre certains produits de marque Bélanger, Admiral... mais ne peut être tenu responsable des engagements d'Admiral, la compagnie ayant fait cession de ses biens et étant liquidée.

## Amortisseurs Mazda?

Un automobiliste du Bas-du-Fleuve, P. Bourret, s'interroge sur un défaut possible sur les amortisseurs équipant

la Mazda GLC Sport 1981. Quinze mois après l'achat et 32.000 km plus loin, trois de ses amortisseurs perdaient de l'huile et tant son concessionnaire que le représentant Mazda nient tout défaut, alléguant que les amortisseurs sont toujours bons, même s'ils sont mous. Il connaît personnellement cinq autres personnes dans le même cas que lui.

LE SOLEIL a vérifié à l'APA et rien n'indique qu'un tel problème ait été signalé jusqu'ici. Du côté du Club automobile du Québec, on ne rapporte aucune plainte à cet effet, et des recherches effectuées à la demande du SOLEIL par le service de protection du consommateur du club se sont également avérées négatives bien qu'on soit d'avis que les réparations, si elles ont eu lieu, se sont faites chez les concessionnaires comme le modèle est très récent. A moins donc que de nombreux automobilistes indiquent un problème similaire dans leur correspondance future, il est peu probable qu'un recours soit envisageable contre le fabricant, à moins bien sûr que des experts indépendants ne confirment par leur témoignage le défaut de fabrication.

## Actualité

A. Lebeau de Mont-Joli s'est abonné à Actualité et trois mois plus tard n'a toujours rien reçu malgré des lettres d'information écrites en ce sens. Pourtant le chèque a été échangé.

LE SOLEIL a vérifié auprès du service à la clientèle de la revue Actualité chez l'éditeur MacLean Hunter et on nous y informe que deux revues manquantes seront expédiées sans tarder et la situation corrigée. Vous devriez avoir reçu vos copies depuis.

### Action Soleil

Si vous êtes aux prises avec un problème que vous ne pouvez pas résoudre par vos propres moyens, vous pouvez le soumettre par écrit, accompagné des pièces justificatives, en s'adressant à:  
A L'ECOUTE DU CONSOMMATEUR  
LE SOLEIL  
390 rue Saint-Valier est  
Québec, G1K 7J6



## Aide à un policier

Q. — Il y a trois mois, j'ai aidé un policier qui essayait d'arrêter un individu qui avait commis un vol dans un magasin. En tentant de lui bloquer le chemin, j'ai été renversé par lui et on n'a pu le rattraper. A la suite de cette chute, j'ai été hospitalisé et je n'ai pu travailler pendant 6 semaines. Que faire?

R. — La loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels prévoit, en résumé, l'indemnisation des personnes qui ont été blessées ou tuées dans les trois cas suivants:

— la victime a été blessée ou tuée en tentant de prévenir la perpétuation d'une infraction ou en prêtant assistance à un agent de la paix qui tentait de prévenir la perpétuation d'une infraction;

— la victime a été blessée ou tuée en procédant à l'arrestation d'un contrevenant ou en prêtant

assistance à un agent de la paix qui procédait à une arrestation;

— la victime a été blessée ou tuée en raison d'un acte ou d'une omission d'une autre personne et cet acte ou cette omission s'est produit à l'occasion de la perpétuation d'une infraction prévue par la loi.

Dans votre cas, la loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels reçoit toute son application puisque vous avez été blessé en prêtant assistance à un agent de la paix qui procédait à l'arrestation d'un prévenu.

Pour recevoir une compensation, vous pourriez vous adresser à la Commission de la santé et de la sécurité au travail, commission chargée par la loi d'étudier votre demande. A remarquer que vous devez entreprendre vos démarches à la CSST dans l'année de la survenance de vos dommages corporels. Sans préciser le détail de ce que vous recevez, vous pourriez bénéficier des indemnités prévues par la loi sur les accidents du travail.

### ECRIVEZ-NOUS

Les sujets traités dans cette chronique seront choisis parmi les questions soumises par nos lecteurs. Envoyez vos lettres à l'adresse suivante:

Un avocat vous répond  
a/s Le Soleil  
390, St-Valier est  
Québec G1K 7J6

## BOUCHERIE FABIEN GAGNÉ INC.

POUR LIVRAISON GRATUITE: 842-3011

AVEC TOUT ACHAT DE 20\$ ET PLUS DANS QUÉBEC ET LES ENVIRONS

Le grand spécial d'été pour charbon de bois se continue

BIFTECK de CÔTES 5.49\$ (RIB STEAK) 2.49\$ kg lb	CUBES À BROCHETTES 8.80\$ OU À FONDUE 3.99\$ kg lb
BIFTECK BOSTON 6.59\$ (SURLONGE DESOSSÉE) 2.99\$ kg lb	ROSBIF DE SURLONGE 5.71\$ DESOSSE 2.59\$ kg lb
BIFTECK 8.13\$ FAUX-FILET 3.69\$ kg lb	SAUCISSE FUMÉE EN VRAC 3.28\$ (MAPLE LEAF) 1.49\$ kg lb
TOURNEDOS 8.80\$ ROSBIF FRANÇAIS 3.99\$ (INTERIEUR DE RONDE) kg lb	BOEUF HACHE 3.51\$ MI-MAIGRE 1.59\$ kg lb

Chez nous, le boeuf est en spécial toute l'année.  
VÉRIFIEZ NOS BAS PRIX!  
47, boul. Valcartier, Loretteville. 5025, 1re Avenue, Charlesbourg.  
842-3011 627-3697



## LE COURRIER DE L'AUTOMOBILISTE

Une collaboration spéciale du Club automobile du Québec

## Remplacer la crémaillère d'une Ford

QUESTION: J'ai un véhicule de marque Ford Fairmont 1978, de 95.000 kilomètres. Après avoir constaté que la conduite demandait de plus en plus d'effort, j'ai souligné le fait à mon garagiste. À son avis, la crémaillère au complet doit être remplacée. Est-ce normal?

P. Gauvin Orsainville

REPOSE: Contrairement aux directions à billes recirculantes, la crémaillère demande énormément d'attention. A notre avis, des soufflets endommagés ont permis à l'huile du système de direction de s'échapper. Une fuite d'huile de ce type, que l'on n'aurait pas notée à temps, peut causer de sérieux dommages internes dans la crémaillère. Une certaine contamination (les saletés de la route)

peut aussi s'être infiltrée à l'intérieur, par le biais des soufflets fendus. Il est alors justifié de remplacer la crémaillère au complet car dans ces cas, toutes les pièces internes ont la plupart du temps subi une certaine détérioration.

S'il s'agit ici d'une direction assistée, le même dommage peut survenir par l'action d'une huile aux qualités inadéquates dans le système hydraulique, ou par une huile contaminée dans laquelle on aurait laissé enétrer, par inattention, des saletés lors de la vérification du niveau d'huile.

Dépendant de l'usage que vous faites de votre véhicule, en supposant qu'il n'y a eu aucune contamination par l'huile, qu'il n'y a eu aucune négligence au niveau de la vérification de l'état des soufflets (laquelle devrait être effectuée à toutes les fois qu'on soulève le véhicule, par exemple lors des changements d'huile), ce problème pourrait laisser présumer une faiblesse au niveau de la fabrication du véhicule. Il s'agirait à ce moment de garder vos pièces pour les faire vérifier par un expert.

### ECRIVEZ-NOUS

Les sujets traités dans cette chronique seront choisis parmi les questions soumises par nos lecteurs. Envoyez vos lettres à l'adresse suivante:

Courrier de l'automobiliste  
Le Soleil  
390, St-Valier est  
Québec G1K 7J6



Un répertoire de plus de 400 mots.



Illustration d'une page du bouquin.

## Un inventaire des objets familiers de nos ancêtres

par Louise PICARD

Débutée il y a quelques années à l'université du Québec à Montréal, une étude terminologique des objets familiers de nos ancêtres a permis d'analyser et de rassembler une collection d'inventaires après décès.

Cette recherche poursuivie à l'extérieur du cadre universitaire a contribué à recueillir un plus grand nombre de données sur une période couvrant les XVIIe et XVIIIe siècles dans les régions de Montréal, de Québec et de Trois-Rivières.

A partir d'un échantillonnage de quelque 500 inventaires après décès, des auteurs ont publié un ouvrage intitulé: "Les objets familiers de nos ancêtres" (1) contenant un répertoire de plus de 400 mots se rapportant aux objets de l'équipement domestique, il est ac-

compagné d'environ 300 photographies et dessins pour faciliter la compréhension du texte.

Cet ouvrage publié en collaboration avec les musées, des organismes gouvernementaux et des collectionneurs saura intéresser entre autres, les personnes désireuses d'acquérir une meilleure connaissance de la culture matérielle de la Nouvelle-France et, par conséquent, du patrimoine québécois.

(1) — Les objets familiers de nos ancêtres — Nicole Genest, Luce Vermette, Lucie Décarie-Audet — Les Editions de l'Homme, \$6.

HC HOPITAL DE CHAUDRONS QUÉBEC ENR.  
LE SEUL CENTRE DE RÉPARATIONS DE CHAUDRONS À QUÉBEC, TOUTES MARQUES.  
Fermé vendredi à 13h samedi toute la journée  
TEL.: 687-2559



## Pour vos fringales de salades, venez au Petit Jardin

Oui, quand le goût vous prend, venez savourer les rafraîchissantes salades de notre table à salades remplies de légumes bien frais et bien croquants. Puis, pour délicieusement terminer tout ça, goûtez notre salade de fruits frais des îles!

Le Petit Jardin, tendrait tout indiqué pour les repas d'été!

Restaurant le Petit Jardin, rez-de-chaussée, près des articles de sport, Galeries de la Capitale.



## Vente de juillet Vente de juillet

### Ma passion? La nouvelle collection des Fourrures Prémont

Ma passion a une raison: les prix réduits de la nouvelle collection. Jaquettes et manteaux, decontractés ou sophistiqués, toujours confortables et très abordables, leurs fourrures, c'est le chic du chic!

Voici quelques items parmi notre vaste collection

- MANTEAUX DE RENARD BLEU NATUREL prix à partir de 1 098\$
- MANTEAUX DE CASTOR A LONG POIL prix à partir de 1 398\$
- MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE LUSTRE, NATUREL, PEAUX ALLONGÉES prix à partir de 1 698\$
- MANTEAUX DE LOUP NATUREL PEAUX ALLONGÉES 1 998\$ prix à partir de
- MANTEAUX DE RAT MUSQUE NATUREL, PEAUX VERTICALES 1 298\$ prix à partir de
- MANTEAUX DE LOUTURE NATURELLE prix à partir de 2 698\$
- MANTEAUX DE VISON FEMELLE RANCH NATUREL, PEAUX ALLONGÉES 3 498\$ prix à partir de
- MANTEAUX DE VISON NATUREL PEAUX ALLONGÉES RANCH 2 198\$ prix à partir de

CONSULTEZ NOS EXPERTS POUR LA REPARATION ET LE REMODELAGE DE VOS FOURRURES

LA QUALITÉ À VOTRE PORTÉE

LES FOURRURES



125, rue St-Joseph Est, 524-3541

L'alimentation

# Boissons glacées pour gosiers déshydratés...

Si vous en avez marre (et avec raison) des cristaux à l'orange et autres boissons du même genre qui reviennent invariablement à chaque été, notre collaboreuse Céline Martin du ministère de l'Agriculture a relevé le défi de trouver des boissons nouvelles à la fois rafraîchissantes, nutritives et savoureuses. Du nectar à la rhubarbe qu'elle a découvert ce printemps (n'y mettez pas trop de sucre toutefois) au jus de tomate

réapprivoisé et amélioré, au punch au canneberges ou aux pommes, tous y trouveront leur compte, même les enfants qui découvriront avec délices des bâtonnets glacés au yogourt (popsicle) ou un lait fouetté aux fruits (fraises, framboises) amélioré d'un peu de crème glacée. Essayez-les, ils se préparent en un tournemain et se conservent au frigo ou au congélateur plusieurs jours.

par Céline MARTIN  
du ministère de l'Agriculture,  
des Pêcheries et de l'Alimentation  
(collaboration spéciale)

Le Larousse définit boisson comme un liquide absorbé par la bouche pour maintenir ou rétablir la proportion normale d'eau contenue dans l'organisme.

Le mot boisson ne s'applique donc pas seulement aux boissons alcoolisées, il s'applique aussi à tout ce que nous avons l'habitude d'appeler breuvage.

Breuvage semble être une traduction de "beverage" qui a été adopté par les Nord-Américains et ce terme n'est pas compris en France.

L'eau est la seule boisson indispensable au bon fonctionnement de notre organisme. Notre corps contient environ 70 pour 100 d'eau et dès que la teneur en eau s'abaisse voilà qu'apparaît la sensation de soif qui nous incite à remplacer l'eau éliminée.

On a constaté de tout temps et ceci partout dans le monde que l'humain préfère une boisson pourvue de saveur, ce que l'eau ne peut offrir. C'est pour cette raison qu'on a inventé une innombrable quantité de boissons.

Essayons donc de classer ces différentes boissons: 1— l'eau demeure la première et essentielle boisson; 2— les infusions: tisane, café, thé; 3— les jus de fruits non modifiés par la fermentation; 4— les boissons fermentées: vin, bière, cidre; 5— les boissons fermentées et distillées: alcool, eau-de-vie et les mélanges et préparations qui en découlent.

Nous ne classons pas le lait parmi les boissons parce qu'on le considère comme un aliment essentiel dans l'alimentation.

L'été est la saison des grandes soifs. Quelques jours de chaleur suffisent à nous faire oublier les températures fraîches que nous connaissons. Les enfants, petits et grands, font souvent la route qui les mènent au réfrigérateur. Trinquier gentiment avec des amis est une habitude que nous avons depuis fort longtemps. Pour réussir une boisson rafraîchissante il n'est pas nécessaire qu'elle soit à base d'alcool. Il n'est pas question de supprimer l'alcool mais elle n'est pas obligatoire. Il faut être capable d'offrir des alternatives agréables afin de satisfaire ceux et celles qui désirent s'abstenir. Comme le dit l'annonceur: "La modération a bien meilleur goût".

**Nectar à la rhubarbe**

Une boisson rafraîchissante, qu'elle quelle soit, sera bien accueillie en toute occasion. Que diriez-vous d'un nectar de rhubarbe? Trois litres de rhubarbe en cubes de 2,5 cm, 1 litre d'eau, 1 citron zeste et jus, 2 bâtons de cannelle, 750 ml de sucre ou moins. Dans une casserole, déposer la rhubarbe et l'eau. Ajouter le zeste de citron et les bâtons de cannelle. Couvrir et mijoter 10 minutes. Déposer dans un sac à gelée et égoutter. On devrait recueillir 1,5 litre de jus. Dans

une casserole déposer 125 ml de sucre pour 250 ml de jus. Ajouter le jus de citron. Bouillir 2 minutes. Pour conserver dans des contenants stérilisés, couvrir et conserver au réfrigérateur. Il peut être aussi congelé pour une plus longue conservation. Pour servir: Dans un grand verre, déposer une égale quantité de nectar de rhubarbe et de soda water ou d'eau. Garnir de feuilles de menthe fraîches. Rien n'empêche d'agréablement ce nectar d'un peu de rhum ou de vodka.

**JUS DE TOMATES DELICIEUX:** 250 ml de jus de tomates, 30 ml de jus de citron, 3 ml de sauce Worcestershire, 2 ml de sucre, 1 goutte de Tabasco, sel. Dans un grand verre déposer quelques glaçons. Ajouter tous les autres ingrédients et bien mélanger. Garnir d'une branche de céleri. Si vous ajoutez un peu de vodka, ce breuvage deviendra un "Bloody-Mary".

**PUNCH AUX CANNEBERGES:** 1 bouteille de un litre de cocktail de canneberges, 500 ml de thé froid, 30 ml de sucre, une pomme en cubes, 1 bâton de cannelle. Dans un bol à punch, mélanger tous les ingrédients et bien refroidir. Servir sur glaçons.

En plus d'être rafraîchissantes, les boissons peuvent aussi être nourrissantes. Elles servent de collation de fin d'après-midi, de déjeuner et de repas d'urgence pour gens pressés.

Voici une recette facile et rapide pouvant servir de base à une foule de variantes que vous pourrez vous-mêmes imaginer. Vous y ajouterez ou un fruit, ou de la crème glacée, ou les deux à la fois.

photos par  
**Raynald Lavoie**

**LAIT FOUETTE:** Un oeuf, 250 ml de lait, 15 ml de sirop d'érable, vanille, muscade, cannelle (facultatif). Dans le bol du mélangeur déposer tous les ingrédients et fouetter. Déposer dans un grand verre et déguster bien froid.

**OEUF ET JUS DE POMMES:** un oeuf, 250 ml de jus de pommes. Fouetter au mélangeur et servir.

Le thé glacé à la menthe est une des boissons des plus rafraîchissantes. Voici comment il se prépare: 250 ml de feuilles de menthe fraîches, 2 sachets de thé, 2 morceaux de pelure de citron, 1 litre d'eau bouillante, 125 ml de sucre (facultatif), jus de citron, glaçons. Dans un pot, mélanger thé, feuilles de menthe, pelure de citron, couvrir d'eau bouillante et attendre 15 minutes. Passer à travers un tamis et ajouter le sucre si désiré ainsi que le jus de citron. Remplir 4 grands verres de glaçons et verser le thé. Garnir de feuilles de menthe.

Et pour les enfants, un POP! Un petit coin de ciel congelé sur un bâton! Ce rafraîchissant congelé est très apprécié à toute heure du jour. Aussi bien le fabriquer pour qu'il soit nourrissant. Vous pouvez varier le goût en changeant les fruits et la saveur du yogourt.

**POP AU YOGOURT:** 1 litre de fraises, 500 ml de yogourt aux fraises, 375 de lait, sucre au goût. Dans le bol du mélangeur déposer les fraises et la moitié du lait et le sucre. Faire fon-

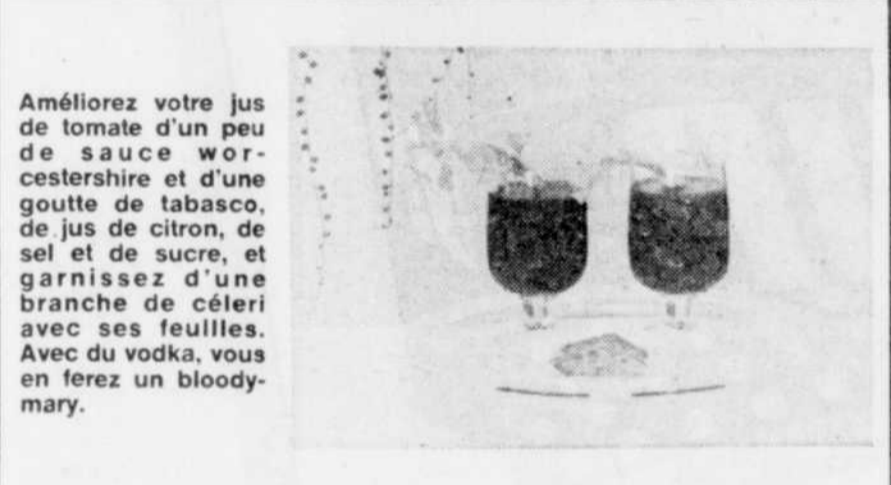
ctionner pour rendre homogène, ajouter le reste des ingrédients et mélanger. Déposer dans les moules de 100 ml (verres de papier ou moules à pop). Placer au congélateur. Lorsque partiellement congelé, insérer un bâton au centre de chacun et continuer la congélation. Servir au moment opportun.

**PUNCH DORE AUX POMMES:** 1 boîte de un litre de jus de pommes, 1

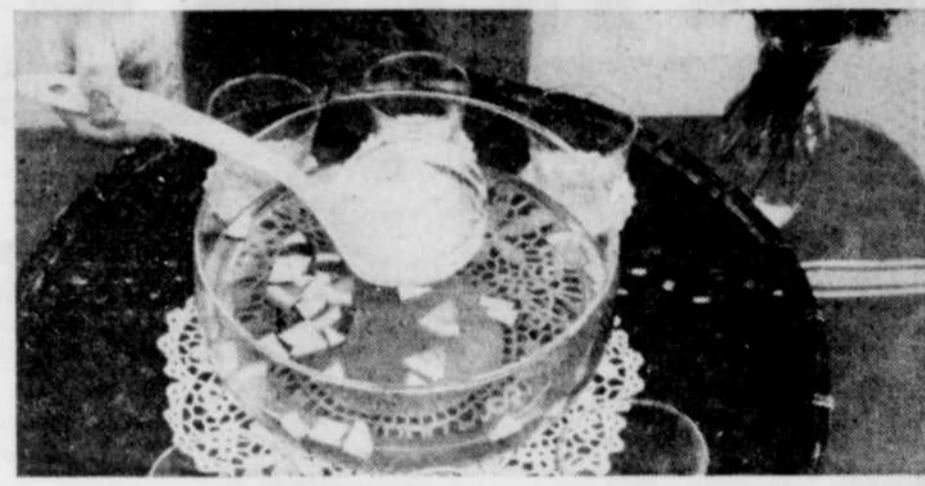
litre de vermouth sec, 1 gros glaçon, sirop d'érable pour sucrer, environ 250 ml d'alcool (facultatif) pour corser la préparation. Refroidir tous les éléments et les déposer dans un bol à punch avec un gros glaçon. Agrémenter de cubes de pommes et servir. Les petits glaçons fondent trop rapidement et diluent le punch. Pour cette raison je vous recommande un gros glaçon.



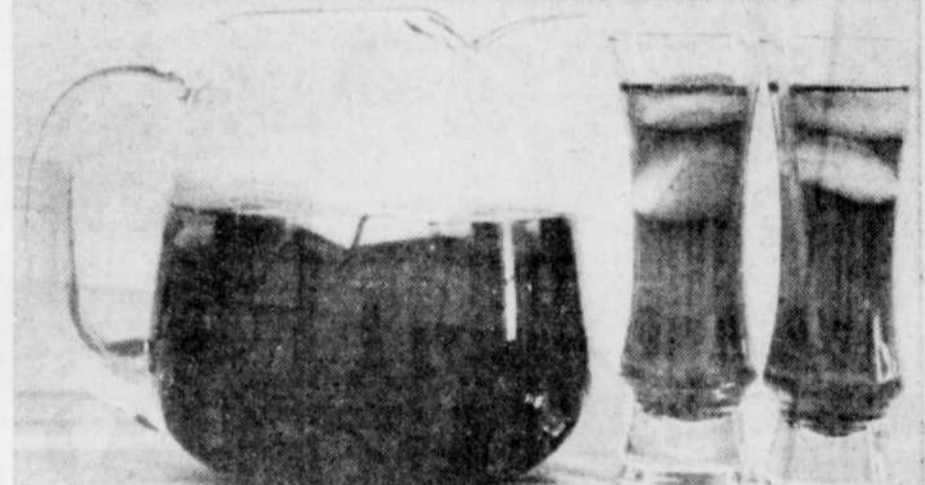
Ce lait fouetté aux fraises remplace facilement celui du soda-fontaine et vous y mettez ce qu'il vous plaît. Une excellente façon de faire boire du lait aux réfractaires...



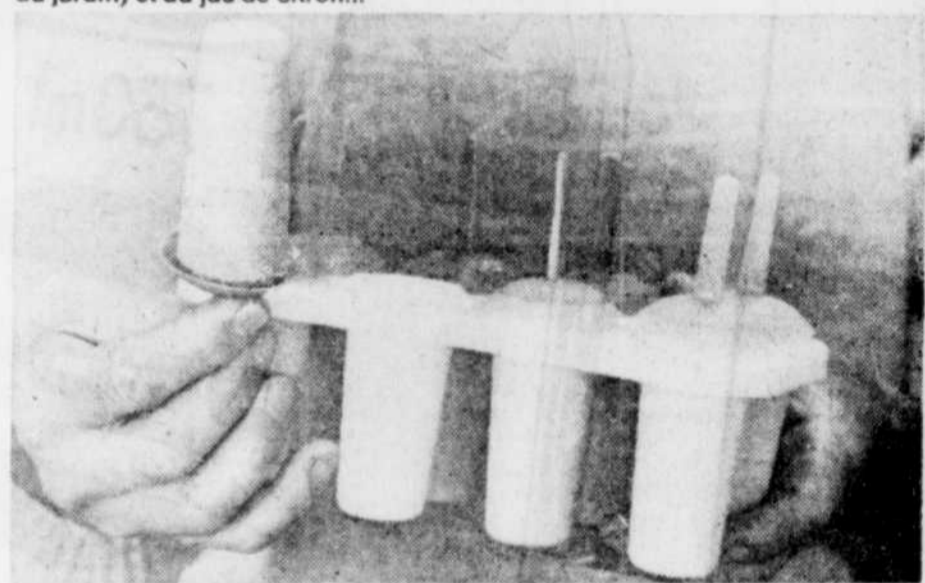
Améliorez votre jus de tomate d'un peu de sauce worcestershire et d'une goutte de tabasco, de jus de citron, de sel et de sucre, et garnissez d'une branche de céleri avec ses feuilles. Avec du vodka, vous en ferez un bloody-mary.



Ce punch aux pommes (vermouth sec, jus de pommes et sirop d'érable) deviendra un grand classique des boissons québécoises et peut se servir en tout temps, en plein été ou durant les fêtes, avec un gros glaçon au centre et quelques tranches de pommes pour décorer...



Amateurs de thé glacé, voici le punch aux canneberges. On peut y faire quelques variantes dont le thé glacé à la menthe (avec de la menthe fraîche du jardin) et du jus de citron...



Plutôt que d'acheter des "popsicle" sans saveur, confectionnez-les avec du lait, des fraises (ou framboises) et du yogourt au mélangeur, utilisant des bâtonnets et des coupes de verre ou de papier...

plus abordable ces voitures luxueuses...

**bloc-notes**  
Robert FLEURY

**Ciné-camping**  
Les adeptes de camping pourront assister à des projections gratuites de longs métrages cet été grâce au programme ciné-camping mis sur pied par l'ONF en collaboration avec les Epiciers unis—Métro-Richelieu et Santé et Bien-être Canada, dans le but d'inciter les consommateurs à mieux se nourrir en vacances (un court métrage a été réalisé dans le but de suggérer une saine nutrition même en été). Les films présentés sont même des titres bien connus tels que J.A. Martin, Cordelia, ... 13 terrains de camping de la région de Québec participent à l'événement à chaque semaine. Le mercredi, les campings Villeneuve, Plage Fortier, Le Genève, La demi-lieue et Bellevue; le vendredi, les campings Grenier, Giroux, Fortier (St-Pierre Baptiste), et Parc du Mont-Sainte-Anne; le samedi, Quatre-vents et Notre-Dame-des-Pins; le dimanche, les campings Aéroport et Lac aux Flambeaux. Le programme change à chaque semaine.

**Peugeot se réorganise**  
Les filiales nord-américaines de Peugeot ont fusionné leurs activités de distribution, marketing et vente et c'est ainsi que Peugeot Canada est maintenant dirigé par le p.d.g. de Peugeot Motors of America, Pierre Lemaire. C'est cette compagnie qui a enregistré l'an dernier la plus forte progression de vente, y compris les modèles japonais, avec 31 pour 100. La 505 fuel injection a vu ses ventes augmenter de 80 pour 100. Il faut dire que la force du dollar américain par rapport à la devise française rend

**LA CUISINE VÉGÉTARIENNE POUR GOURMETS**  
La famille Aubergine publiait il y a un certain temps, chez Guy Saint-Jean éditeur, LA CUISINE VÉGÉTARIENNE POUR GOURMETS (\$8,95) que les consommateurs, amateurs de bonne bouffe et peu familiers au "végétarisme" découvriront avec un certain plaisir. Sans se faire les promoteurs de quelque école de pensée que ce soit (secteur où les sectes abondent!) on y présente sans prétention des grands classiques comme l'aubergine au parmesan, la quiche aux courgettes, la tarte à l'oignon lyonnaise ou on y parle encore des multiples façons de faire du pain dont les chapatis, tortillas et compagnie. Ce n'est pas le volume le plus complet dans le genre mais une excellente introduction aux mets autres que la viande (sans pour autant faire peur au monde!).

**\$20,500 en amendes**

20,500 d'amendes ont été obtenues par l'Office de la protection du consommateur au cours du mois de juin 1982 pour diverses infractions à la loi 72. C'est un marchand de la région de Hull, Pink Automobile, qui s'est vu le plus fortement pénalisé avec \$3,000 d'amende pour avoir négligé d'apposer l'étiquette sur une automobile d'occasion en décrivant l'usage antérieur et certaines caractéristiques, pour avoir omis de l'apposer au contrat et de n'avoir même pas constaté par écrit le contrat.

Plus près de nous, Jude Ross Inc. de Mont-Joli a été condamné à \$1,000 d'amende pour avoir fausement prétendu à un client qu'un téléviseur couleur était neuf. Un marchand de Beauport, Bertrand Levesque, a été condamné à \$400 d'amende pour avoir conclu des contrats de vente de matériel d'isolation en laissant croire faussement qu'il représentait le gouvernement fédéral.

Pour sa part, Carol Ménard, de Charlesbourg, a écopé d'une amende de \$200 pour avoir fait de la vente à domicile de photographies d'enfants sans contrat ni permis de l'OPC. Gaëtan Barriault de Photographie du Québec, de Jonquière, a été condamné à une amende similaire pour une offense similaire, ayant de plus perçu un acompte avant l'expiration du délai de 10 jours qui suit la signature d'un contrat.

**Détecteur portatif**

Les vacanciers et voyageurs auront bientôt à leur disposition un nouveau détecteur de fumée portatif qui sonne le réveil et donne l'heure en même temps. Emettant un son strident audible d'une seule pièce, c'est le genre de gadget à mettre sur sa table de nuit au chalet, à l'hôtel, ou encore à apposer sur un mur près d'une porte. Même si le journaliste du SOLEIL n'a pas réussi à faire "assez de boucane" avec sa pipe pour le mettre en marche, le détecteur est censé être sensible aux cigarettes, rôties brûlées, etc... Il n'est pas encore disponible dans la région de Québec comme le réseau de distribution n'est pas encore élaboré. Sleep Safe, se vend \$79,95 et est fabriqué pour les Industries Standard Ltd (IES Inc.) de Montréal.

**Savez-vous planter des...**

Les éditions Héritage de Saint-Lambert (MtL) publient quatre petits fascicules sur la culture des oignons, de la tomate, des salades et fines herbes. Tous traduits de l'anglais. Adaptés à notre climat et destinés à des lecteurs canadiens, ils sont utiles, plus particulièrement ceux sur la tomate et l'oignon qui sont plus complets et pratiques pour les jardiniers amateurs. Celui sur les salades est intéressant bien que manquant de détails pratiques sur les difficultés rencontrées généralement par les jardiniers, à l'instar de celui sur les fines herbes qui possède néanmoins l'avantage d'expliquer comment conserver les plants (séchés ou congelés). On peut acheter les petits fascicules à la pièce à raison de \$1,95 chacun.

La culture des Tomates  
La culture des Oignons  
La culture des Salades  
La culture des fines herbes

# BONS PRODUITS ET BON PRIX... UNE COMBINAISON RAFRAÎCHISSANTE!



**SEVEN-UP,  
PEPSI-COLA  
OU DIET PEPSI**  
BOUTEILLES CONSIGNÉES  
Bout. 750 mL

**6 / 2,49**

Consultez notre cahier publicitaire pour de nombreuses autres aubaines

Prix en vigueur jusqu'au samedi 24 juillet 1982.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



**Boniprix**



225, NOTRE-DAME, DONNACONA  
135, DES CHENES OUEST, QUEBEC  
335, BOUL. WILFRID-HAMEL, VILLE VANIER

3264, CHEMIN STE-FOY, STE-FOY  
1580, ST-LOUIS, SILLERY, QUE.  
3100, LAFOREST, STE-FOY

885, AV. ROYALE, BEAUPORT  
2480, CHEMIN STE-FOY, STE-FOY  
378, RUE RACINE, LORETTEVILLE

# IGA coupe à votre GOÛT



**BOEUF HACHÉ ORDINAIRE**

**2,60** \$/kg  
**1,18** \$/lb

**JAMBON DANS LA FESSE**

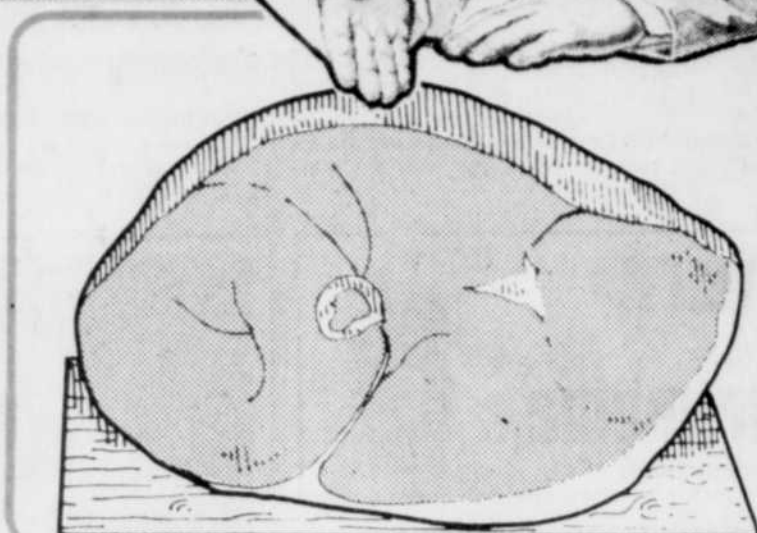
**3,04** \$/kg

**POITRINES DE POULET**

**3,26** \$/kg  
**1,48** \$/lb

PRÊT À MANGER  
PORTION DE LA CROUPE

**1,38** \$/lb



SURGELEES INDIVIDUELLEMENT  
**CHANTECLERC**

**QUARTS DE JAMBON**  
PRÊT À MANGER  
PORTION DE LA CUISSE

**3,48** \$/kg  
**1,58** \$/lb

**JAMBON**  
PRÊT À MANGER  
GENRE DINER  
MÈRE MICHEL  
MAPLE LEAF

**7,45** \$/kg  
**3,38** \$/lb

**PEPPERONI**  
CRYOVAC  
LESTERS

**5,03** \$/kg  
**2,28** \$/lb

**BACON SANS COUENNE**  
IGA

PAQ. 500 g **2,68**

**TRANCHES DE JAMBON**  
PRÊT À MANGER  
COUPE DU MILIEU

**4,14** \$/kg  
**1,88** \$/lb

**SAUCISSES PORC & BOEUF**  
TAILLEFER

**3,48** \$/kg  
**1,58** \$/lb

**SAUCISSES FUMÉES**  
IGA

PAQ. 454 g (1 lb) **1,58**

**BOEUF FUMÉ**  
LESTERS

PAQ. DE 2 x 50 g **1,28**

**JUS DE TOMATES**  
CANADA DE FANTAISIE  
IGA  
BOÎTE 1.36 L (48 oz)

**88¢**



**CRÈME GLACÉE**  
IGA  
CARTON 2 L

**1,75**



**CHIPS**  
SAVEURS ASSORTIES  
IGA

SAC 200 g **89¢**

**JUS D'ORANGE**  
OU DE PAMPLEMOUSSE  
SURGÉLÉ  
MINUTE MAID

BOÎTE 355 mL (12 1/2 oz) **98¢**

**GÂTEAUX**  
STUART  
ROULES SUISSES  
AU CHOCOLAT,  
MAY WEST  
CROQUETTES,  
JOKER

BOÎTE DE 6 **1,39**

**POIS VERTS**  
CANADA DE CHOIX  
IGA

**2/89¢**  
BOÎTES 540 mL (19 oz)

**JUS D'ORANGE**  
OU DE PAMPLEMOUSSE  
OASIS

CONT. 1 L **85¢**

**EAU MINÉRALE**  
GAZEIFIEE  
IGA

BOUT. 750 mL **2/89¢**

**BOISSONS GAZEUSES**  
IGA

CAISSE DE 24 x 284 mL (24 x 10 oz) **5,49**

**HARICOTS COUPÉS**  
JAUNES OU VERTS  
CANADA DE CHOIX  
IGA

BOÎTES 398 mL (14 oz) **3/1,00**

**MAÏS**  
CANADA DE CHOIX  
IGA  
CRÈME: 540 mL (19 oz)  
GRAINS: 341 mL (12 oz)

BOÎTES **2/1,00**

## C'est le mois des salades

**BRUGNONS**  
(NECTARINES)  
DES ÉTATS-UNIS

**1,30** \$/kg  
**59¢** /lb

**BANANES**  
DÔLE  
DU HONDURAS

**62¢** /kg  
**28¢** /lb

**MAÏS EN ÉPI**  
DE L'ONTARIO  
CANADA NO 1

6/ **1,29**

**ORANGES OUTSPAN**  
DE L'AFRIQUE DU SUD  
GROSSEUR 112

DOUZ. **2,19**

**MARGARINE MOLLE**  
MONARCH

BOL 907 g (2 lb) **1,69**

**BOISSONS**  
A SAVEUR DE FRUITS  
ROUEMONT

BOÎTES 284 mL (10 oz) **4/1,00**

**PAPIER HYGIÉNIQUE**  
FACELLE ROYALE

PAQ. DE 4 ROUL. **1,49**

**EAU DE JAVEL**  
IGA

CONT. 3,6 L **99¢**

**SACS À ORDURES**  
USAGE EXTERIEUR  
IGA

PAQ. DE 10 **79¢**

Suite à des délais de livraison ou aux variations climatiques de certaines régions, des difficultés d'approvisionnement en fruits et légumes peuvent survenir. Si cette situation devait se produire, votre marchand IGA veillerait à ce que chacun de ses clients soit entièrement satisfait.

# Boniprix

marque de certification d'IGA Canada Itée

Prix en vigueur jusqu'au samedi 24 juillet 1982  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités  
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

CONSULTEZ NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE  
POUR DE NOMBREUSES AUTRES AUBAINES...

225, NOTRE-DAME,  
DONNACONA  
135, DES CHENES  
OUEST, QUEBEC  
335, BOUL. WILFRID-  
HAMEL, VILLE VANIER

3264, CHEMIN  
STE-FOY, STE-FOY  
1580, ST-LOUIS,  
SILLERY, QUE.  
3100, LAFOREST,  
STE-FOY

885, AV. ROYALE,  
BEAUPORT  
2480, CHEMIN  
STE-FOY, STE-FOY  
378, RUE RACINE,  
LORETTEVILLE

**DÉTERSIF**  
OXYDOL  
Boite 6 L

PRIX ANNONCÉ: 3,99  
BON DE REDUCTION: 50 ¢

**3,49**

AVEC CE COUPON DE REDUCTION



**50¢ DE RABAIS**

Sur le prix annoncé d'une boîte de 6 L de détergent OXYDOL. Ce bon de réduction est valide jusqu'au samedi 24 juillet 1982 dans tous les supermarchés IGA seulement.

Limite: 1 bon de réduction par achat  
IGA Boniprix IGA  
82/07/21 RT2

# Péribonka aura son musée Louis-Hémon

par Monique DUVAL

Péribonka aura son musée Louis-Hémon. Une souscription de financement et d'appui vient d'être lancée dans tout le Québec et se terminera le 12 octobre. Déjà, on est assuré de la "sympathie" des gouvernements fédéral et provincial qui, tous deux, ont qualifié de "prioritaire" la construction d'un musée Louis-Hémon: l'édification, en somme, d'un monument à la mémoire de l'immortel auteur de Maria Chapdelaine.

Il y a déjà un musée Maria-Chapdelaine à Péribonka, mais il est nettement inadéquat, ne répondant à aucune norme muséologique, étant des plus rudimentaires. Il faut donc le remplacer pour installer les innombrables pièces ethnographiques, historiques et artistiques qu'on possède.

Depuis 1938

Faisons une brève rétrospective: en 1938, un groupe de citoyens du Lac-Saint-Jean et d'autres endroits du Québec, organisent une souscription et installent un

musée dans la maison de Samuel Bédard dont la famille a fortement influencé l'écrit de Hémon. Le juge Fabre-Surveyer avait assumé la présidence de la "Société des amis de Maria Chapdelaine", comme on les désignait alors.

De 1938 à 1980, le musée a vivoté tant bien que mal sans faire grand tapage... En 1980, c'est le centenaire de la naissance du célèbre écrivain français. On demande à l'artiste québécois Lewis Pagé de sculpter un buste de l'auteur de Maria Chapdelaine, des fêtes s'organisent et se déroulent avec grand succès. Le buste occupe la place d'honneur dans l'ancienne maison des Bédard.

C'est alors que naquit dans l'esprit des Jeannois et d'autres admirateurs de Hémon de construire un musée, un "vrai" avec ce que cela comporte comme organisation, diffusion, animation, fréquentation.

Jusqu'à présent, l'organisation dont M. Gilbert Levesque, historien, assume la coordination, bénéficie de la collaboration de la Confédération des caisses populaires Desjardins, de la Fédération des caisses du Sa-

guenay-Lac-Saint-Jean qui consentent à percevoir les dons et de l'OPDQ (Office de planification et de développement du Québec).

Donc, la campagne est lancée et elle a été placée sous la présidence de M. Michel Goulet, de l'équipe des Nordiques. Elle se fait de deux façons: d'abord, en vendant un macaron qui porte l'effigie de Hémon, selon la sculpture qu'en a faite Lewis Pagé, et avec le thème de la campagne qui est: "Moi, je veux un musée". En second lieu, le comité d'organisation émet des titres. Ce sont: amis du musée, associés, bienfaiteurs, gouverneurs, commandeurs et, enfin, compagnons de l'ordre. Ces titres dépendent des montants versés...

Le nom Louis Hémon

M. Levesque, que nous avons rencontré alors qu'il lançait à Québec l'idée et la souscription, a bien insisté sur le nom du futur musée. Alors qu'auparavant, on le nommait Maria-Chapdelaine, cette fois il re-

trouvera celui qu'il devait d'abord porter et qui, d'ailleurs, était dans le goût des investigateurs: Louis-Hémon.

Si la soeur de l'écrivain avait ouvert le premier musée en 1938 (elle est aujourd'hui décédée) c'est sa fille, Lydia, qui espère-t-on viendra faire la même chose l'an prochain. Déjà, elle a accepté l'invitation et a donné certains objets ayant appartenu à son illustre père. D'autre part, on possède quelque 20,000 oeuvres d'art qu'on pourra installer dans ce musée et de nombreuses pièces ethnographiques. De son côté, la direction des Archives nationales du Québec vient de donner à M. Levesque un fac-similé de la première lettre que Louis Hémon écrivit à sa mère, le 18 octobre 1911, alors qu'il venait tout juste d'arriver au Canada.

L'architecte du futur musée est M. Jean-Claude Lebeuf du Lac-Saint-Jean, membre d'Héritage-Canada.

On peut envoyer sa souscription ou obtenir de l'information supplémentaire en écrivant à M. Gilbert Levesque, Musée Louis-Hémon, 700 route 179, Péribonka, Québec, G0W 2G0. Tél.: (418) 374-2177.



La maison Samuel-Bédard, convertie en musée en 1938 et qui avait reçu le nom de "Maria Chapdelaine".



## histoire et patrimoine

par Monique Duval

Nouvelles publications

Plusieurs livres et brochures nous sont parvenus dernièrement: La France et les Français vus par les voyageurs américains 1814-1848 par G. de Berthier de Sauvigny aux éditions Flammarion.

Faits nouveaux sur la seigneurie de Matane par Léon Boudreau, publié par la Société historique de Matane, premier ouvrage à traiter exclusivement de cette seigneurie à partir de 1677 jusqu'en 1870 au lendemain de l'abolition de ce régime en 1854.

La collection Dossiers, publiée par le ministère des Affaires culturelles, s'est enrichie de deux nouveaux cahiers concernant place Royale: Les terres cuites grossières des latrines des maisons Boisseau et Estèbe et Le Verre des latrines de la maison Perthuis. Le premier est signé de M. Marcel Moussette qui présente une classification de ces terres cuites, tandis que le second a été fait par Mme Camille Lapointe qui, elle, illustre le rôle du verre dans la vie des habitants de place Royale autrefois.

M. Raymond Gingras, généalogiste, vient de signer son cahier XI de ses Mélanges généalogiques qui offre plusieurs éléments pertinents concernant Saint-Nicolas, l'Estrie, les Mormons, les patriotes de Québec en 1837-1838, le comté de Lotbinière, etc.

Enfin, "Entre nous les Martin" offre le 2e numéro de sa revue avec des articles sur certains personnages de cette famille, les activités présentes et futures. Adresse: Société généalogique des Martin, 30 Lakeshore Road "1109, Pointe-Claire, Québec, H9S 4H2.

Hommage au notaire Clovis E. Pagé

Dans le cadre de la célébration des 100 ans de son église, la paroisse Saint-Ephrem de Beauce a dévoué un monument en hommage à un notaire qui a pratiqué sa profession pendant 66 ans: Clovis E. Pagé, qui vécut de 1857 à 1948. Natif de Lotbinière, il s'était installé, dès l'obtention de son diplôme de notaire, à Saint-Ephrem où il passa sa vie.

Le notaire Pagé contribua à la construction de l'église, aujourd'hui centenaire. Il s'occupa également de celle du couvent des Soeurs servantes du Saint-Coeur de Marie. Le notaire Pagé fut donc très actif dans cette paroisse qui le considère comme un de ses pionniers et un de ceux à qui elle doit beaucoup.

C'est la fille du notaire Pagé, Mme Anne-Marie Pagé-Veilleux et son fils Clovis, respectivement âgés de 83 et 76 ans, qui firent le dévoilement de la plaque en présence de nombreux invités dont le député Herman Mathieu, également notaire et dépositaire du greffe Pagé.

Dans un ouvrage biographique qu'il publiait en 1979, M. Cyrille Bernier situe le notaire Clovis E. Pagé, le donnant comme un des fondateurs d'une de nos paroisses et un de ces pionniers qu'il convient d'honorer. Le vieux notaire s'éteignit en 1948 à l'âge de 92 ans.

Découverte d'un poste de traite?

Est-on en train de trouver l'emplacement d'un poste de traite du 17e siècle en Ontario? C'est la question à laquelle tentent actuellement de répondre des historiens et des chercheurs torontois.

Cette recherche, demandée par la Cour suprême de l'Ontario, pourrait avoir des conséquences graves sur l'avenir du village de Temagami, construit dans un périmètre de 3,800 acres en pleine forêt et au milieu de plusieurs lacs. Ce territoire est réclamé par la tribu indienne Bear Island qui prétend en être propriétaire et qui, d'ailleurs, y habite.

La tribu appuie ses revendications sur différents documents, Relations des Jésuites, journal de l'ancien poste de traite, relations de raids iroquois dans cette région, lui confirmant ce titre de propriétaire.

La bande iroquoise prétend que ces terres n'ont pas été cédées au Canada en 1850 lors de la signature du traité Huron-Robinson et qu'elles appartiennent à leurs ancêtres depuis 5,000 ans.

De son côté, un professeur d'histoire requis pour ce travail de recherche, a affirmé que ces terres furent inoccupées pendant une longue période, après 1651, et cela à cause de raids indiens, d'épidémies, de disparition de la faune à un degré intensif.

Mini-rencontre de APMAC

Les membres de l'Association des propriétaires de maisons anciennes du Québec sont invités à participer à une mini-rencontre qui aura lieu samedi 24 juillet à partir de 19h30 et qui durera toute la soirée.

Cette réunion aura lieu à Saint-Eustache où se trouve le siège social de cette jeune association qui a tenu son premier congrès, à Québec, en mai. Ce siège social se trouve dans la maison Chénier, évoquant un des patriotes de 1837. Le programme prévoit la visite des jardins et de la maison, de l'église paroissiale, de la ville elle-même, de l'hôtel-de-ville, du moulin Légaré encore en opération.

Le groupe visitera également les environs. La présidente de l'APMAC est Mme Thérèse Romer. Il n'y a aucuns frais pour participer à cette mini-rencontre. Adresse pour information supplémentaire: 83 rue Chénier, Saint-Eustache, Québec, J7R 1W9.

Les familles Thériault

L'Association des familles Thériault du Québec veut se doter d'un signe caractéristique et original (macaron). Pour ce faire, elle lance un concours à tous ses membres âgés de 6 à 18 ans. Leurs dessins ou suggestions seront soumis à un jury et des prix seront attribués aux finalistes et à certains participants. On a jusqu'au 21 août pour soumettre son dessin. Adresse: CP 875 Saint-Pascal-de-Kamouraska, Québec, G0L 3Y0. Il est indispensable, pour les candidats, de donner leur nom, leur adresse et leur numéro de téléphone.

# 8 ATOUT

<h3>ALIMENTATION</h3> <p><b>ATOUT!</b> Café Maxwell House. Délicieux café mgulu. Faites vos stocks! 454 g. <b>2<sup>68</sup></b></p> <p>Riz Converted Rice, Uncle Ben. 454 g. <b>.88</b></p> <p>The Flowerdale. 150 sachets. <b>2<sup>68</sup></b></p> <p>Beurre d'arachides York. 1 kg. <b>3<sup>48</sup></b></p> <h3>ARTICLES POUR LA MAISON</h3> <p>Rabais sur beaux verres! <b>4/1<sup>88</sup></b></p> <p>Chopes empil. Notre prix cour. .99 ch. <b>3/1<sup>88</sup></b></p> <p>Salière/poivrière en bois. <b>.88</b></p> <p>Articles en plastique. Panier à linge, cendrier. Nos prix cour. \$1.29 à \$1.39</p> <p>Nec. en bois tisse pour arachides. <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Salière/poivrière. Notre prix cour. \$3.49 <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>7 pcs en bois pour salade. Notre prix cour. \$3.99 <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Ustensiles, 7 pcs. Notre prix cour. \$5.99 <b>3<sup>88</sup></b></p> <p>Nettoyant Dutch. 400 g. <b>2/1<sup>88</sup></b></p> <p>2 détergents à vaisselle Mir. 2 bouteilles de 751 mL. <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Poêle T-Fal. Notre prix cour. \$14.99 <b>9<sup>88</sup></b></p> <p>Service de table Maplex 12 pcs. Notre prix cour. \$15.99 <b>11<sup>88</sup></b></p> <p>Choix de paniers pratiques* <b>5<sup>88</sup> et 6<sup>88</sup></b></p> <h3>APPAREILS MÉNAGERS</h3> <p>Fer Silex vapeur/sec. Pratique cadran pour les tissus. <b>14<sup>88</sup></b></p> <p>Bouilloire Creative. Thermostat autom. <b>11<sup>88</sup></b></p> <h3>QUINCAILLERIE/AUTO</h3> <p>Super Glue est efficace! <b>.88</b></p> <p>Roulettes, usage général. 51 mm. Notre prix cour. \$2.99 <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Roulettes, usage général. 64 mm. Notre prix cour. \$5.49 <b>3<sup>88</sup></b></p> <p>Bidon à essence 4.55 L. Notre prix cour. \$3.89 <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Nu Finish pour auto. 455 mL. Notre prix cour. \$6.99 <b>4<sup>88</sup></b></p> <h3>ANIMAUX/HORTICULTURE</h3> <p>Jerky Treats pour chiens. Saveur de boeuf <b>3/1<sup>88</sup></b></p> <p>Litière Hartz pour chats. 4.53 kg <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Jobe's pour plantes d'intérieur. Pqt économique! <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Doubles cordons pour suspendre les plantes. <b>2<sup>88</sup></b></p> <h3>DISQUES/BANDES</h3> <p>Musique à succès de CBS. "Dance at the Disco" en 2 microsillons ou en cassette. Ou "Moments to Remember" en microcassillon seul. <b>2<sup>88</sup> ch.</b></p>	<h3>VÊTEMENTS HOMMES</h3> <p><b>ATOUT!</b> Jeans GWG ou Wrangler. Jeans en coton denim indigo 14 oz prélavé, ou en velours côtelé coton/polyester. Nombreux colons! 28-38 <b>16<sup>88</sup></b></p> <p>Bas habiles en nylon, ou a semelle coussinée pour hommes. 10-12. Notre prix cour. \$1.69 par. <b>2/2<sup>88</sup></b></p> <p>Caleçons taille basse. Coton/nylon. P-M-G. Notre prix cour. \$2.49 ch. <b>2/2<sup>88</sup></b></p> <p>Bas sport pour hommes. Choix. Notre prix cour. \$1.99 par. <b>2/2<sup>88</sup></b></p> <p>Short avec rayures latérales. Polyester/coton. P-TG. Notre prix cour. \$7.99 <b>4<sup>88</sup></b></p> <p>Pantalons de survêtement molletonné, hommes. Poly/coton, ou acryl. P-TG. Notre prix cour. \$15.99 <b>9<sup>88</sup></b></p> <p>Gants de travail, cot. Notre prix cour. .99 <b>.68</b></p> <p>Bas de travail, 1 taille. Notre prix cour. \$2.49 par. <b>2/2<sup>88</sup></b></p> <p>Chemise de travail en coton/poly. Notre prix cour. \$11.99 <b>6<sup>88</sup></b></p> <p>Pantalons de travail en coton/poly. Notre prix cour. \$12.99 <b>7<sup>88</sup></b></p> <h3>VÊTEMENTS GARÇONS</h3> <p>Chemises écossaises, garçons. Polyester/coton. 8-18. Notre prix cour. \$10.99 <b>6<sup>88</sup></b></p> <h3>FILLES 7-14</h3> <p>25% de rabais sur mode pour filles!</p> <p>Corsages et blousons. Nos prix cour. \$9.99 à \$15.99 <b>7.48 à 11.98</b></p> <p>Pantalons et knickers choisis. Nos prix cour. \$11.99 à \$21.99 <b>8.98 à 16.48</b></p> <p>Robes et coordonnées. Nos prix cour. \$24.99 à \$30.99 <b>18.68 à 23.18</b></p> <h3>BÉBÉS/ENFANTS</h3> <p><b>ATOUT!</b> 25% de rabais sur bas!</p> <p>Chaussettes pour votre petite fille! 5-9 1/2. Nos prix cour. \$1.99 à \$2.59 <b>1<sup>48</sup> à 1<sup>88</sup></b></p> <p>Maillots ou culottes, filles jr. 2-14. Nos prix cour. \$1.59 à \$1.99 <b>1.18 à 1.48</b></p> <p>Culottes ou camisoles, bébés. 1-4, 3-24. Nos prix cour. \$1.49 à \$1.69 ch. <b>2/2.38</b></p> <p>Barboteuse bébés. 3-24. Nos prix cour. \$3.49 à \$3.99 <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Nec. de biberons Playtex. Recharge à jeter Playtex. 100. <b>8.28</b></p> <p>Couches Curity avantageuses! Ordln., extensibles ou préplées. 12. <b>3.28</b></p> <p>T-shirts garçons et filles 2-3X. Notre prix cour. \$4.99 <b>11<sup>88</sup></b></p> <p>Pantalons, garçons et filles 2-3X. Notre prix cour. \$7.99 <b>3<sup>88</sup></b></p> <p>Pantalons, jeans, knickers enfants. 4-6X. Nos prix cour. \$9.99 à \$10.99 <b>5<sup>88</sup> à 7<sup>88</sup></b></p> <h3>JOUETS</h3> <p>Camion Road Champ Aerodyne. Notre prix cour. \$1.79 ch. <b>3/2<sup>88</sup></b></p>	<h3>VÊTEMENTS DAMES</h3> <p><b>ATOUT!</b> Sacs en cuir véritable! Nombreux modèles. Une aubaine à ne pas manquer! <b>8<sup>88</sup></b></p> <p>Pantalons à enfiler, gabardine poly. ext. 10-20. Notre prix cour. \$11.99. Ou, tailles 38-44. <b>7<sup>88</sup></b></p> <p>Notre prix cour. \$12.99 <b>8<sup>88</sup></b></p> <p>Blousons pour dames. Acrylique ou polyester/coton. P-M-G. Nos prix cour. \$12.99 à \$14.99 <b>9<sup>88</sup></b></p> <p>Chaussettes nylon aux genoux. Notre prix cour. \$1.29 pqt. <b>2/1<sup>88</sup></b></p> <p>Culottes de maintien. P-TG. Notre prix cour. \$3.99 ch. <b>2/5<sup>88</sup></b></p> <p>Soutien avec dentelle. A. C. 34-36, B34-38. Notre prix cour. \$4.99 ch. <b>2/6<sup>88</sup></b></p> <p>Robe de chambre longue. poly. P-M-G. Nos prix cour. \$9.99 à \$10.99 <b>6<sup>88</sup></b></p> <h3>H. ET P.B.</h3> <p><b>ATOUT!</b> Savon Jergens. Savon-lotion doux. Pqt de 4 pains ordinaires! <b>.88</b></p> <p>Shampooing Pert. 300 mL. <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Rasoirs Bic. Pqt de 8. <b>.88</b></p> <p>Fixatif French Formula. 400 mL. <b>2/2<sup>88</sup></b></p> <p>Shampooing colorant New Dawn. <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Nec. pour le visage Million Dollar de Sonora. Mascara et autres! Notre prix cour. \$9.50 <b>6<sup>88</sup></b></p> <h3>PIQUE-NIQUE ET CAMPING</h3> <p><b>ATOUT!</b> Briquettes Kingsford. Sac de 4.54 kg. Notre prix cour. \$3.79 <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>50% de rabais sur pqt de glace, 1 lb. Notre prix cour. \$1.99 <b>.98</b></p> <p>Carburant liquide Coleman. Bidon de 4 litres. <b>3<sup>88</sup></b></p> <p>Insecticide Raid à vaporiser. 350 g. Notre prix cour. \$4.49 <b>3<sup>88</sup></b></p> <h3>ARTICLES DE SPORT</h3> <p>Jeu de flechettes pour pelouse. 4 flechettes, 2 anneaux, instructions. <b>3<sup>88</sup></b></p> <p>Raquette de tennis aluminium. Multi-filament. Poignée vinyle. <b>7<sup>88</sup></b></p> <h3>PHOTO/AUDIO</h3> <p>Pellicule Towers/Bonimart. 110-12 poses. Notre prix cour. \$1.49 <b>.88</b></p> <p>Pellicule Towers/Bonimart. 126-12 poses. Notre prix cour. \$1.49 <b>.88</b></p> <p>Flip Flash Sylvania. Notre prix cour. \$3.19 <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Album de photos Super Snap-In. Notre prix cour. \$11.95 <b>8<sup>88</sup></b></p>	<h3>AMEUBLEMENT</h3> <p><b>ATOUT!</b> Aubaines pour la cuisine! Linges à vaisselle, débarbouillettes et lavettes <b>1<sup>88</sup> à 3<sup>88</sup> ch.</b></p> <p>Papier à étagères adhésif. 45 x 137 cm. <b>.88</b></p> <p>Serviettes de bain, de toilette et débarbouillettes de Wabasso <b>1.88 à 5.88</b></p> <p>Tapis en moquette. 68 x 137 cm. <b>5<sup>88</sup></b></p> <p>Worsted pour Incol. 50 g. Ou, 45 x 60 cm. <b>2/2.88</b></p> <p>File acrylique Bonimart. Worsted pour Incol. 50 g. <b>4/2<sup>88</sup></b></p> <p>Nappes en dentelle de vinyle. <b>3.88 à 6.88</b></p> <p>File acrylique Bonimart. Worsted pour Incol. <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Bigarre. 175 g ou un. 200 g. <b>2/2.88</b></p> <p>File acrylique en cheveau. 100 g. <b>2/2.88</b></p> <p>Couvre-oreillers à glissière <b>3.88</b></p> <p>Volants de lit unis. Jumeau, 2 places ou grand. Nos prix cour. \$23.99, \$25.99 et \$27.99 <b>15.88, 17.88 et 18.88</b></p> <p>Couvre-oreiller. Notre prix cour. \$9.99 <b>7.88</b></p> <p>Draps coton/poly blancs Wabasso. Plats ou housses. Jumeau, 2 places ou grand. Nos prix cour. \$9.99, \$11.99 et \$14.99 <b>8.88, 10.88 et 13.88</b></p> <p>Taies. Notre prix cour. \$6.99 <b>5.88 par.</b></p> <p>Table empilable. * Blanche, brune ou amande. Notre prix cour. \$6.99 <b>5<sup>88</sup></b></p> <p>Tabouret empilable. * Notre prix cour. \$8.99 <b>6<sup>88</sup></b></p> <p>Tabouret de bar avec siege vinyle rembourré. Notre prix cour. \$12.99 <b>9<sup>88</sup></b></p> <p>Portemanteau bois courbe. * <b>24.88</b></p> <p>Berceuse bois courbe. * <b>79.88</b></p> <p>Coussinet de chaise à rayures. <b>4.88</b></p> <p>25% de rabais. Rideaux passe-tringles! Nos prix cour. \$7.99 à \$23.99 <b>5<sup>88</sup> à 17<sup>88</sup></b></p> <p>Miroir de porte avec cadre fini. <b>12.88</b></p> <p>Lampe décorative en plast. moule*. <b>9.88</b></p> <p>*Non disponibles à notre magasin de la Place St-Jean.</p> <h3>CHAUSSURES</h3> <p>Liquidation sur chaussures mode sélectionnées, dames. <b>7<sup>88</sup> à 9<sup>88</sup> par.</b></p> <h3>PAPETERIE</h3> <p><b>ATOUT!</b> Assiettes en papier Budget. 40 à casse-croute. <b>.68</b></p> <p>70 à diner. <b>1<sup>48</sup></b></p> <p>Distributeur Dixie s. de b. avec 15 gobelets. Ou, recharges s. de b. Pqt de 100. Nos prix cour. \$2.09 à \$2.39 <b>1<sup>88</sup></b></p> <p>Distributeur Dixie, cuisine ou recharges. Nos prix cour. \$3.19 et \$3.59 <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Ruban magique Scotch 1.25 cm x 15 m. Notre prix cour. \$1.59 ch. <b>2/1<sup>88</sup></b></p> <p>Crayons Crayola. 16. <b>.88</b></p> <p>Albums à colorier bilingues. Notre prix cour. 2/9.99 <b>2/1<sup>88</sup></b></p> <p>Amusez les enfants avec des sacs pour le dessin! Notre prix cour. \$3.49 <b>2<sup>88</sup></b></p> <p>Achat spécial sur cadres pour photos! 5 x 7" ou 8 x 10" <b>1.88 et 2.88</b></p>
---	---	--	--

Notre politique de remboursement, c'est toujours bien! Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de votre achat, nous vous garantissons qu'il sera remplacé, réparé, selon les termes de la garantie, ou même remboursé, avec le change.

Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 24 juillet 1982, jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

# Faites Confiance à Towers

Heures d'ouverture  
Lun à Mer jusqu'à 17:30h  
Jeu. et Ven jusqu'à 21h  
Samedi jusqu'à 17h

Stationnement  
Gratuit

Pour la sélection, les aubaines et la satisfaction.

Ste-Foy  
Place Laurier, Ste-Foy





# Des rabais boeuf!

Recherchez notre circulaire hebdomadaire Richelieu en magasin pour de nombreux autres prix spéciaux.

## VIANDES



\*Coupe provenant de boeuf Canada, catégorie "A"

<b>*ROSBIF DE CÔTES</b> avec os de dos	<b>*ROSBIF DE PALETTE</b> coupe ordinaire	<b>*ROSBIF DE CÔTES CROISÉES</b>	<b>*BIFTECK DE CÔTES</b>
---	--	----------------------------------	--------------------------

<b>7,23\$ /kg</b> <b>3,28\$ /lb</b>	<b>2,60\$ /kg</b> <b>1,18\$ /lb</b>	<b>4,14\$ /kg</b> <b>1,88\$ /lb</b>	<b>7,67\$ /kg</b> <b>3,48\$ /lb</b>
--	--	--	--

<b>BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE</b> 3,92\$ /kg 1,78\$ /lb	<b>JAMBON DÉOSSÉ LA FOURNÉE</b> prêt-à-manger 1-1,3 kg (2-3 lb) 9,44\$ /kg 4,28\$ /lb	<b>*BOEUF À RAGOÛT</b> désossé 4,81\$ /kg 2,18\$ /lb	<b>ÉPAULE DE PORC FUMÉ PICNIC</b> RICHELIEU 2-3 kg (5-7 lb) 2,60\$ /kg 1,18\$ /lb
<b>SAUMON ROSE DU PACIFIQUE</b> surglé, morceau complet ou demi 1,3 à 2,2 kg (3-5 lb) 4,36\$ /kg 1,98\$ /lb	<b>*ROSBIF DE PALETTE</b> désossé 4,36\$ /kg 1,98\$ /lb	<b>SAUCISSON DE BOLOGNE</b> MÉRITÉ régulier ou ciré, morceau 1 kg et plus (2 lb et plus) 3,26\$ /kg 1,48\$ /lb	<b>SAUCISSON DE SALAMI</b> TOUT BOEUF HER PAK 454 g 2,48\$
<b>BOEUF FUMÉ TRANCHÉ</b> HER PAK 3 env. de 50 g 2,18\$	<b>JAMBON CUIT TRANCHÉ</b> MAPLE LEAF 175 g 1,78\$	<b>SAUCISSES FUMÉES</b> MAPLE LEAF régulières ou tout boeuf ou B.B.Q. 454 g 1,98\$	<b>PETITS PAINS À HOT DOG</b> OU À HAMBURGER RICHELIEU cello de 12 87¢
<b>VIANDES CUITES TRANCHÉES</b> MAPLE LEAF (Simili poulet, viande-olive, bologna régulier ou à l'ail) 175 g 1,08\$	<b>BACON RÉGULIER OU</b> <b>SOUPÇON D'ÉRABLE</b> MAPLE LEAF sans couenne tranché 500 g 2,58\$	<b>CRETONS</b> RICHELIEU 300 g 1,98\$	<b>BRICQUETTES DE CHARBON DE BOIS</b> KINGSFORD sac de 9,07 kg 5,29\$
<b>MARGARINE MOLLE</b> THIBAUT cont. 907 g (disponible au Québec seulement) 1,58\$	<b>SAUCE HABITANT</b> B.B.Q. bte 398 mL pour sandwichs chauds bte 540 mL 2,10\$	<b>SOUPE HABITANT</b> légumes, minestrone, pois, poulet & nouilles, poulet & riz, tomates et vermicelle bte 227 mL 3,88¢	<b>MOUCHOIRS DE PAPIER</b> KLEENEX couleurs variées bte 200 f 75¢
<b>HARICOTS COUPÉS,</b> <b>JAUNES OU VERTS</b> GÉANT VERT bte 284 mL 2,78¢	<b>JUS DE LÉGUMES</b> V-8 CAMPBELL bte 540 mL 55¢	<b>CRISTAUX DE SAVEUR</b> NEILSON fraise, orange, raisin paquet 3 x 91 g 99¢	<b>DÉTERSIF EN POUDRE</b> ARTIC POWER bte 6 L 3,69\$
<b>FLOCONS DE JAMBON</b> MAPLE LEAF bte 184 g 1,25\$	<b>COCKTAIL</b> MOTT'S CLAMATO à saveurs de palourdes et tomates cont. 1,36 L 1,69\$	<b>BOISSON GAZEUSE</b> PEPSI 6 x 750 mL bouteilles consignées 2,49\$	
<b>CAFÉ INSTANTANÉ</b> MAXWELL HOUSE bocal 283 g 5,19\$		<b>BOISSON GAZEUSE</b> PEPSI 6 x 750 mL bouteilles consignées 2,49\$	

**MARGARINE MOLLE THIBAUT** cont. 907 g (disponible au Québec seulement) 1,58\$

**HARICOTS COUPÉS, JAUNES OU VERTS GÉANT VERT** bte 284 mL 2,78¢

**FLOCONS DE JAMBON MAPLE LEAF** bte 184 g 1,25\$

**CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE** bocal 283 g 5,19\$

**SAUCE HABITANT** B.B.Q. bte 398 mL pour sandwichs chauds bte 540 mL 2,10\$

**JUS DE LÉGUMES V-8 CAMPBELL** bte 540 mL 55¢

**COCKTAIL MOTT'S CLAMATO** à saveurs de palourdes et tomates cont. 1,36 L 1,69\$

**SOUPE HABITANT** légumes, minestrone, pois, poulet & nouilles, poulet & riz, tomates et vermicelle bte 227 mL 3,88¢

**CRISTAUX DE SAVEUR NEILSON** fraise, orange, raisin paquet 3 x 91 g 99¢

**BOISSON GAZEUSE PEPSI** 6 x 750 mL bouteilles consignées 2,49\$

**ESSUIE-TOUT DE PAPIER FACELLE ROYALE** imprimé blanc, jaune, amande paquet 2 rouleaux 1,18\$

**MOUCHOIRS DE PAPIER KLEENEX** couleurs variées bte 200 f 75¢

**DÉTERSIF EN POUDRE ARTIC POWER** bte 6 L 3,69\$

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiceries Richelieu du lundi 19 juillet au samedi 24 juillet 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

## ÉPICERIE

**BOISSON RICHELIEU**  
raisin, orange  
cont. 1,8 L

**79¢**

**PAPIER HYGIÉNIQUE BUDGET**  
blanc, beige  
paquet 4 rouleaux

**88¢**

**RELISH CORONATION**  
sucrée, hamburger, hot-dog, mais  
bocal 375 mL

**65¢**

**PETITS PAINS À HOT DOG**  
OU À HAMBURGER  
RICHELIEU  
cello de 12

**87¢**

**BRICQUETTES DE CHARBON DE BOIS**  
KINGSFORD  
sac de 9,07 kg

**5,29\$**

**HYGIÈNE-BEAUTÉ**

**SHAMPOING HEAD & SHOULDERS**  
régulier ou avec revitalisant  
cont. 350 mL 3,49\$

**SAVON DE BEAUTÉ CAMAY**  
format régulier  
blanc, rose  
paquet 4 pains 1,79\$

## SURGLÉS

**PÂTE À PIZZA PRÉ-CUITE 3M 12"**  
LA PÂTE DORÉE  
sac 624 g

**1,69\$**

**GÂTEAU SUPRÊME**  
McCAIN  
chocolat, marbré  
bte 300 g

**99¢**

**JUS DE RAISIN CONCENTRÉ**  
WELCH'S  
cont. 341 mL

**1,19\$**

**LIMONADE BLANCHE CONCENTRÉE**  
SUN SQUEEZE  
cont. 355 mL

**2/89¢**

**BÂTONNETS DE POISSON**  
BLUE WATER  
aiglefin, morue  
bte 283 g

**1,99\$**

**FILETS DE POISSON "CAPTAIN BURGER"**  
HIGH LINER  
bte 400 g

**2,39\$**

## FRUITS ET LÉGUMES

**\*CONCOMBRES**  
Produit du Canada,  
Cat. Canada no 1

**3/49¢**

**NECTARINES**  
Produit de la Californie

**1,52\$ /kg**  
69¢ /lb

**\*TOMATES ROSES DE SERRE**  
Produit de l'Ontario, Cat. Canada no 1

**2,60\$ /kg**  
1,18\$ /lb

**POIVRONS VERTS**  
Gros format  
Produit des États-Unis

**1,52\$ /kg**  
69¢ /lb

**RAISIN BLEU EXOTIC**  
Produit de la Californie  
Cat. Canada no 1

**3,72\$ /kg**  
1,69\$ /lb

**ORANGES OUTSPAN (NAVEL)**  
Gr. 112  
Importées de l'Afrique du Sud

**12/1,99\$**

**RICHELIEU**

**L'ISLET:**  
61, rue Principale  
St-Pamphile, L'Islet  
Route Principale  
St-Eugène de L'Islet

**BAS-DU-FLEUVE:**  
Ile Verte, Rivière-du-Loup  
Route 232  
Ste-Blandine, (Rimouski)

**QUEBEC METROPOLITAIN:**  
398, 10e Rue, Québec  
635, St-Joseph est, Lauzon  
235, des Chênes ouest, Québec  
2252, av. Notre-Dame, Ancienne-Lorette (Ste-Foy)  
58, rue Seigneuriale, Beauport  
6382, 3e Avenue est, Charlesbourg  
58, rue St-Louis, Lévis  
309, rue Du Sault, St-Romuald, Qué

**PORTNEUF:**  
320, de l'Eglise, St-Basile

**DORCHESTER:**  
St-Léon-de-Standon  
Rue Commerciale  
St-Anselme de Dorchester

**CHARLEVOIX:**  
11,186, av. Royale, Beauport  
79, Notre-Dame, N.-D.-des-Monts

**BEAUCE, BOIS-FRANCS:**  
110, Ste-Famille, St-Ephrem  
165, av. Cartier, La Guadeloupe  
181, Marie-Victorin  
St-Pierre-les-Becquets  
34, Route 49, Ste-Sophie-de-Lévrard  
Rue Principale, N.-D.-de-Lourdes  
1727, Savoie, Plessisville  
Baieville, Comté de Yamaska

**L'ISLET:**  
61, rue Principale  
St-Pamphile, L'Islet  
Route Principale  
St-Eugène de L'Islet

**BAS-DU-FLEUVE:**  
Ile Verte, Rivière-du-Loup  
Route 232  
Ste-Blandine, (Rimouski)

Québec, Le Soleil, mercredi 21 juillet 1982

C-7

# coop

Épicerie



**CAFÉ  
INSTANTANÉ  
NESCAFÉ**

bocal  
284 gr/10 oz

**4,99\$**



**JUS  
DE TOMATES  
HEINZ**

de fantaisie  
bte 1.36 L/  
48 oz

**1,09\$**



**KETCHUP AUX  
TOMATES  
HEINZ**

bout. 1 litre

**1,99\$**



**JUS NON  
SUCRÉ  
OASIS**

oranges/pamplemousses

cont. 1 litre

**89¢**

**MARGARINE  
DURE  
KRAFT**

cont 907 gr

**1,59\$**

**SAUCE B.B.Q.  
KRAFT  
(rég/oignon/ail/piquante/  
douce/**

bout.  
455 ml

**1,09\$**

**JARRES POUR  
CONSERVES  
MASSON**

petites  
bocal 454 ml

**29¢**

**RELISH SUCRÉE  
BICK  
Cubits**

bocal 375 ml

**79¢**

**PAPIER DE  
TOILETTE  
DELSEY**

boutique  
couleurs assorties  
pqt 4 rlx

**1,69\$**

**CRISTAUX À  
SAVEUR  
D'ORANGE  
TANG**

2 env/  
184 gr

**1,49\$**

**PAIN DE VIANDE  
PRESSÉE  
BOVRIL**

bte 340 gr

**1,49\$**

**FÈVES AU LARD S.T  
LIBBY'S**

bte 227 ml/8 oz

**59¢**

**EAU MINÉRALE  
VITTEL**

bout. 1.5 litre

**89¢**

**LAIT ÉVAPORÉ 2%  
CARNATION**

bte 385 ml

**69¢**

**TARTINADE  
VACHON**

caramel/sucre  
cont. 907 gr

**2,29\$**

**JUS DE POMMES  
F.B.I.**

bocal 1.36 L/48 oz

**1,49\$**

**BREUVAGES  
ALLEN**

orange/raisin/punch aux fruits  
bte 1.36 L/48 oz

**79¢**

**CHAIR DE CRABE  
LUXURY**

bte 170 gr/6 oz

**2,89\$**

**THON PÂLE ENTIER  
CLOVER LEAF**

bte 198 gr/7 oz

**1,39\$**

**MAÏS EN CRÈME  
AYLMER**

bte 540 ml

**79¢**

**BEURRE D'ARACHIDES  
YORK**

crèmeux  
bocal 500 gr

**1,89\$**

**BEURRE D'ARACHIDES  
YORK**

croquant  
bocal 500 gr

**1,89\$**

**MÉLANGE À GÂTEAUX  
DUNCAN HINES**

double fudge brownie  
bte 439 gr

**1,39\$**

**PÂTE DE TOMATES  
CATELLI**

bte 156 gr/5.5 oz

**45¢**

**PÂTE ALIMENTAIRE  
CATELLI**

Lasagne  
bte 750 gr

**1,49\$**

**BISCUITS GOGLU  
LIDO**

bte 350 gr

**1,09\$**

**BISCUITS  
DAVID**

feuilles d'érable/petit graham/  
mille feuille au caramel  
sac 250 à 400 gr

**1,29\$**

**BOISSONS GAZEUSES  
SCHEPPES**

soda tonique/amer citron/soda/  
soda gingembre/soda gingembre doux  
bouteilles 750 ml  
retournables

**6/3,49\$**

**ÉPICES SCHWARTZ**

ass. poulet/sel d'ail/sel  
d'oignon/bifteck  
bout. 70 à 85 gr

**99¢**

**SEL DE FRUITS  
ENO**

bout. 100 gr

**1,99\$**

**SAVON DE TOILETTE  
ZEST**

3 barres

**1,89\$**

**SAVON DE TOILETTE  
CAMAY**

blanc/rose  
pqt 3 barres

**1,69\$**

**DÉSODORISANT  
MENNEN**

régulier  
bâton 75 gr

**2,19\$**

**LITIÈRE POUR CHATS  
SAULAR**

sac 10 k

**3,99\$**

**JARRES POUR CONSERVES  
MASSON**

moyenne  
bocal 909 ml/32 oz

**33¢**

**ASSOULPISSEUR LIQUIDE  
FLEECY**

bout. 1.8 Litre

**1,69\$**

**EAU DE JAVEL JAVEX**

régulière  
parfumée  
bout. 1.8 L

**1,09\$**

« UN MARCHÉ BIEN PENSÉ »

# :cooprix:::

Les salades d'été: menus simples, équilibrés, économiques

## Les ingrédients de base:

- Viandes froides, volailles, poissons
- Oeufs
- Légumineuses
- Fromage
- Noix et graines
- Laitues variées
- Légumes crus
- Légumes cuits refroidis
- Fruits frais
- Riz, orge

## Les vinaigrettes:

- Huile
- Mayonnaise
- Vinaigre
- Yogourt
- Crème sûre
- Jus de citron
- Sauce tomate

Viandes \* Disponible dans les coopératives ayant un service de boucherie.

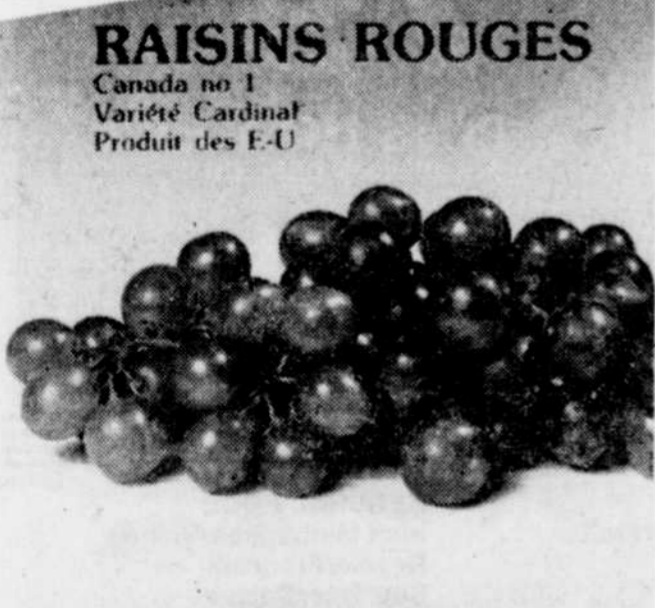


1/2 portion de la croupe  
**3,26\$/kg 1,48\$/lb**  
1/2 portion de la cuisse  
**3,48\$/kg 1,58\$/lb**  
morceau ou tranche du centre  
**4,37\$/kg 1,98\$/lb**



**3,04\$/kg 1,38\$/lb**

Fruits et légumes



**1,94\$/kg 0,88¢/lb**



**0,38¢ ch.**

Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi le 24 juillet 1982 inclusivement.

**SAUCISSE LARD ET BOEUF**  
(sur plateau)  
Charcuterie Roy **4,81\$/kg 2,18\$/lb**

**CRETON**  
275 g  
Charcuterie Roy **2,28\$/un.**

**TÊTE FROMAGÉE**  
283 g **1,48\$/un.**

**PAIN DE POULET** **3,92\$/kg 1,78\$/lb**

**SAUMON FRAIS DE L'ATLANTIQUE** **8,12\$/kg 3,68\$/lb**

**NECTARINES**  
Canada no 1  
Produits des E-U  
calibre 80-84 **1,30\$/kg 0,59¢/lb**

**BROCOLIS**  
Produits du Québec  
calibre 14 **0,78¢ ch.**

**CANTALoupES**  
Canada no 1  
Produits des E-U **0,78¢ ch.**

**CAROTTES AVEC FEUILLAGES**  
Produits du Québec  
la botte **0,39¢**

**RADIS AVEC FEUILLAGES**  
Produits du Québec  
la botte **0,17¢**

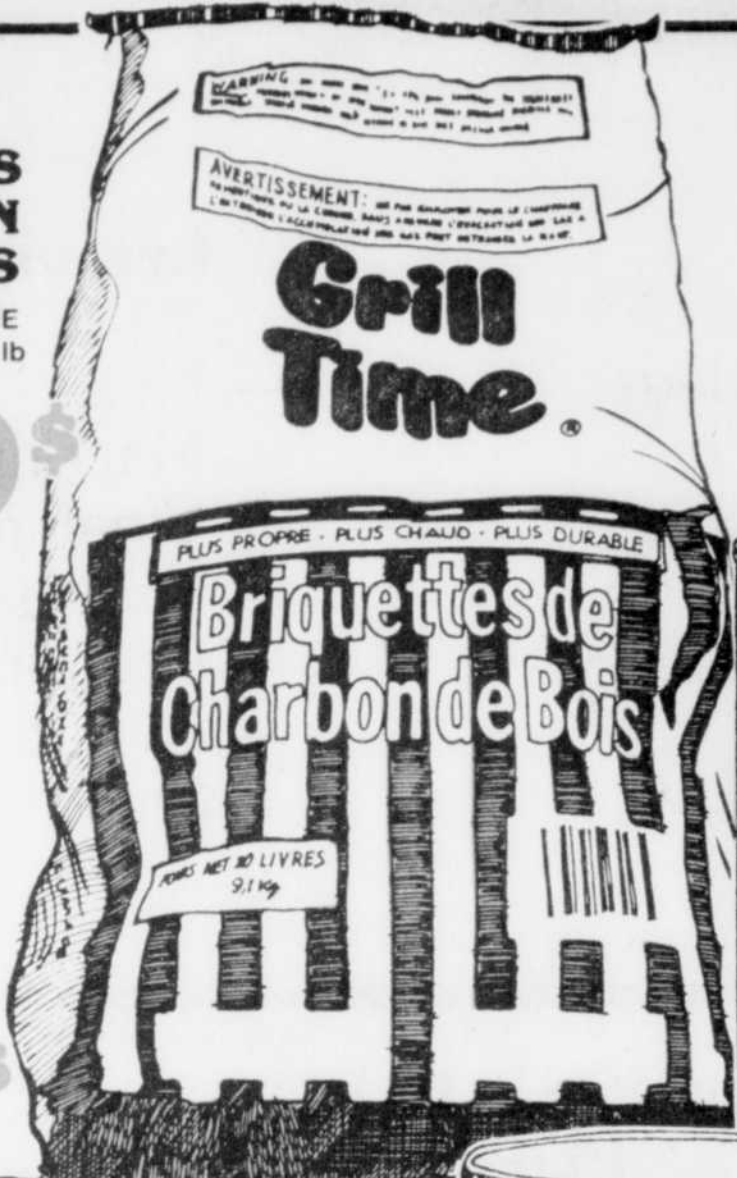
**EPICIERS UNIS**

# CASINO

**BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS**

GRILL TIME  
sacs de 9,1 kg / 20 lb

**4,49\$**



**FROMAGE FONDU**

VELVEETA  
bte 1 kg

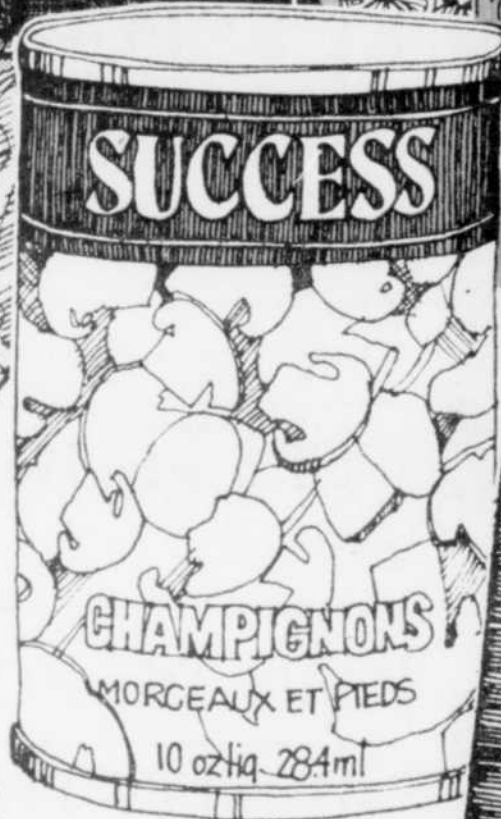
**4,99\$**



**CHAMPIGNONS**

SUCCESS  
pieds et morceaux  
bte 284 g / 10 oz

**69¢**



**BOISSONS ASSORTIES**

ROUGEMONT  
bte 284 ml

**4/99¢**

**JUS D'ORANGES OU PAMPLEMOUSSES**

surgelé MINUTE MAID  
12 oz/340 ml

**89¢**



**RELISH SUCRÉE OU À LA MOUTARDE**

SCHWARTZ  
Bocal 500 ml

**89¢**



**MARGARINE MOLLE**

LACTANTIA Cont. 454 g/1 lb

**89¢**

**SAUCE À SALADE**

MIRACLE WHIP bocal 1 litre

**2,09\$**

**COCA-COLA ET SPRITE**

Bout. retournable 750 ml

**6/2,99\$**

**JUS D'ORANGES OU PAMPLEMOUSSES**

OASIS  
Cont. 1 litre

**89¢**

**SAUCE SOYA**

ST-ARNAUD bout 450 ml

**79¢**

**POIS NO 1 ET 2**

de fantaisie LESIEUR  
bte 398 ml

**79¢**

**THÉ GLACÉ TROPICAL**

NESTEA  
bte 24 oz/682 ml

**2,69\$**

**CRISTAUX À SAVEURS DE FRUITS ASST.**

HAWAIIAN PUNCH  
pqt 3 env. 78 g

**99¢**

**2,29\$**

**RIZ À GRAINS COURTS**

DAINTY bte 900 g

**1,09\$**

**SOUPE POULET ET NOUILLES**

LIPTON bte 4 env.

**1,49\$**

**JUS V-8**

CAMPBELL  
bte 19 oz/540 ml

**59¢**

**PAIN DE VIANDE**

CORDON BLEU  
bte 340 g

**1,39\$**

**LANGUES DE PORC MARINÉES**

LABONTE bocal 205 g

**2,79\$**

**MAÏS EN GRAINS DE FANTAISIE**

NIBLETS bte 398 ml

**69¢**

**BOISSONS GAZEUSES**

Ginger Ale/Tonic Water/Bitter Lemon/Club Soda  
SCHWEPPE  
bout. retournables 750 ml

**6/3,49\$**

**BISCUITS CHRISTIE**

Fudgee-O/Pause café  
sac de 450 g

**1,59\$**

**BISCUITS PEEK FREANS**

Digestifs/crème de fruits/  
asst. maison ou famille  
sac 600 g

**2,29\$**

**VINAIGRE BLANC**

SCHWARTZ cont. 4 litres

**1,89\$**

**EAU MINÉRALE**

ST-CASTIN bout. 750 ml

**49¢**

**RÉGLISSES ASSORTIES**

BASSETT'S  
cello 450 g 100 g gratuits

**1,49\$**

**NOURRITURE POUR CHATS**

AUBERGE DU CHAT  
saveurs assorties  
bte 500 g

**99¢**

**CROUTONS**

BROWNBERRY  
bte 6 oz/170 g

**1,09\$**

**CAFÉ INTERNATIONAL**

GENERAL FOOD  
Irish Mintmocha/Vienna  
Royale/Français  
Suprême/Suisse  
Mocha/Orange Cappuccino  
bte 227 à 283 g

**2,79\$**

**PAPIER DE TOILETTE**

BUDGET blanc pqt 8

**2,89\$**

**RASOIRS JETABLES**

GOOD NEWS pqt 6

**99¢**




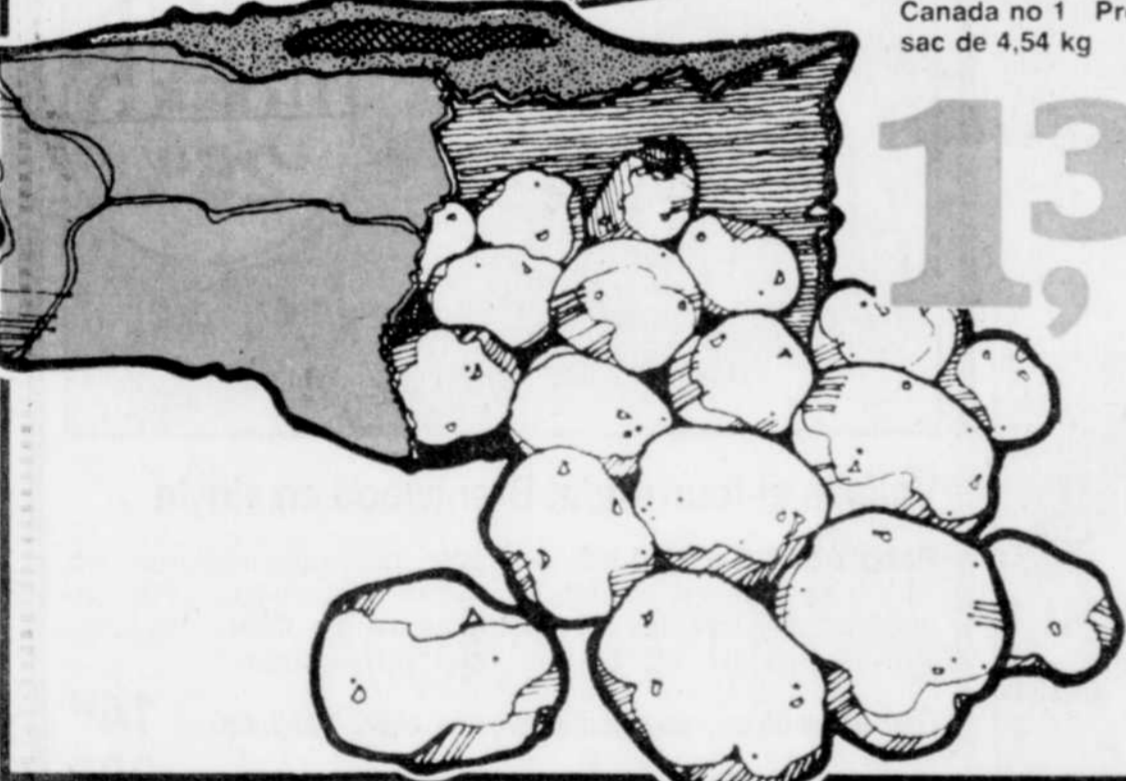
**MAXI-POPS**

LECLERC 1 litre

**99¢**



# "MON MARCHAND CASINO SAIT VRAIMENT CE QU'ON VEUT"

<p><b>BANANES DÔLE</b> Fruits importés</p> <p><b>64</b> ¢/kg <b>29</b> ¢/lb</p> 	<p><b>PRUNES ROSA</b> Canada no 1 Produit des États-Unis Calibre 4 x 5</p> <p><b>1,94</b> \$/kg <b>88</b> ¢/lb</p> 	<p><b>POULETS FRAIS</b> Canada catégorie A 1,36 à 1,81 kg/3 à 4 lb</p> <p><b>1,98</b> \$/kg <b>90</b> ¢/lb</p> 	
	<p><b>POMMES DE TERRE NOUVELLES</b> Canada no 1 Produit du Québec sac de 4,54 kg</p> <p><b>1,38</b> \$</p>	<p><b>CUISSES DE POULET FRAÎCHES</b> avec dos</p> <p><b>2,58</b> \$/kg <b>1,17</b> \$/lb</p>	<p><b>POITRINES DE POULET FRAÎCHES</b> avec dos</p> <p><b>3,48</b> \$/kg <b>1,58</b> \$/lb</p>

<p><b>OIGNONS VERTS</b> Produit du Québec le paquet</p> <p><b>23</b> ¢/ch.</p> <p><b>POMMES ROUGES</b> Canada extra de fantaisie Variété SPARTAN a. c. 125 Produit de C.B. Canada</p> <p><b>1,74</b> \$/kg <b>79</b> ¢/lb</p>	<p><b>LAITUE BOSTON</b> Produit du Québec</p> <p><b>33</b> ¢/ch.</p> <p><b>HARICOTS JAUNES</b> Produit du Québec</p> <p><b>1,06</b> \$/kg <b>48</b> ¢/lb</p>	<p><b>JAMBON CUIT</b> TOUR EIFFEL</p> <p><b>6,58</b> \$/kg <b>2,98</b> \$/lb</p> <p><b>SAUCISSES FUMÉES</b> LAFLEUR 454 g</p> <p><b>1,88</b> \$</p>	<p><b>PÂTE DE FOIE</b> TOUR EIFFEL</p> <p><b>3,48</b> \$/kg <b>1,58</b> \$/lb</p> <p><b>BOLOGNE</b> LAFLEUR cello ou morceau</p> <p><b>3,04</b> \$/kg <b>1,38</b> \$/lb</p>	<p><b>PÂTE DE BOEUF BOURGUIGNON</b> QUATRE ÉTOILES 225 g</p> <p><b>1,18</b> \$</p> <p><b>CRETONS</b> QUATRE ÉTOILES 275 g</p> <p><b>2,18</b> \$</p>
---	--	---	---	---

**PELLICULE TRANSPARENTE**  
STRETCH'N SEAL roul. 30 m

**1,49** \$

**DENTIFRICE COLGATE**  
régulier ou gelée tube 150 ml

**1,99** \$

**ESSUIE-TOUT IMPRIMÉ**  
ROYALE pqt 2 rlx

**1,39** \$

**PROTECTION FÉMININE**  
KOTEX LIGHTDAY régulière, désodorisante bte 30

**2,19** \$

**BRIQUET AU BUTANE**  
BIC

**89** ¢

**SAVON DE TOILETTE**  
pain corporel CARESS pqt 2 barres

**1,19** \$

**CRÈME POUR LA PEAU**  
NOXZEMA pot 180 ml

**2,89** \$

**GRANOLA TENDRE**  
saveurs assorties NATURE VALLEE bte de 250 g

**1,59** \$

**EGG ROLLS SURGELÉS**  
WONG WING viande ou poulet bte 340 ml

**1,29** \$

**Vente MOUCHOIRS DE PAPIER**  
KLEENEX

couleurs assorties bte 100	Hommes bte 60
<b>59</b> ¢	<b>1,09</b> \$
bte 200 (2 épaisseurs)	Format poche bte 12
<b>1,09</b> \$	<b>1,59</b> \$
Chubby bte 150	
<b>59</b> ¢	
Boutique bte 120	
<b>89</b> ¢	

Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi le 24 juillet inclusivement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les illustrations de cette page ne servent qu'à illustrer la marque des produits annoncés, le texte prévaut en toutes occasions. S'il advenait qu'un article vienne à manquer veuillez demander un coupon de remise au comptoir et le prix vous en sera garanti.

# LES BONS JOURS

# Woolco

## Liquidation du fabricant! Pulls bouchés pour juniors

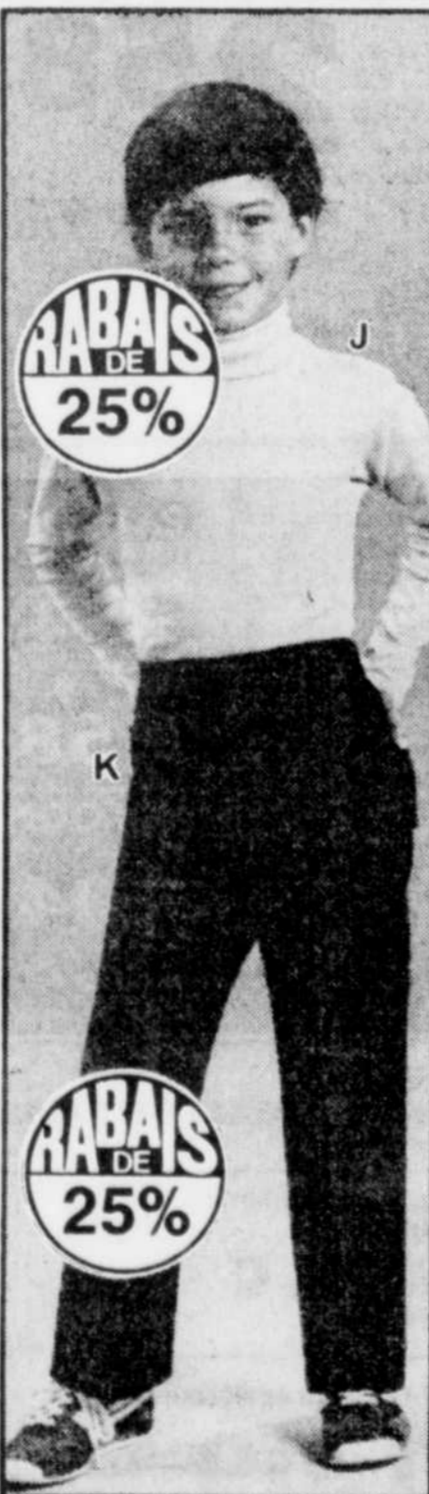
Pulls à manches longues en acrylique. A. Encolure ras du cou ou B. Encolure en V. Offerts en blanc, noir, bleu, vin, mauve, vert ou beige. P.M.G.

Au choix, chac.:

# 9<sup>99</sup>

Pulls en acrylique tweed bouclé. C. Encolure ras du cou. D. Encolure en V. Bordeaux, naturel fuchsia, mauve, bleu, vert, noir. P.M.G. Au choix, chac.:

# 10<sup>87</sup>

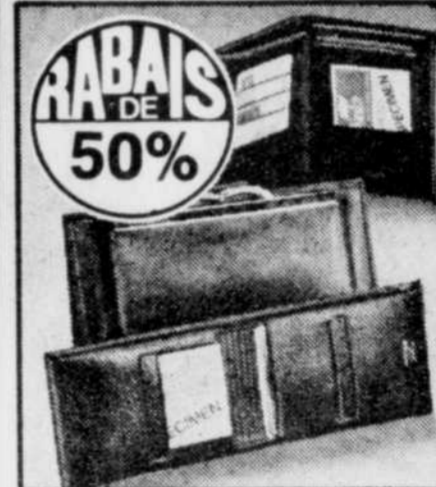


### Nécessaire "Deco" Phentex

Economisez plus de 3.50! Porte-plantes ou porte-journaux. Toile en polyester et coton, filé, tablette et goujons.

Prix courant Woolco après le solde, le nécessaire: 19.95. Le nécessaire:

## 15<sup>96</sup>



### Articles en cuir

Rabais de \$9 à \$16! Faits au Canada. Pour dames: porte-monnaie et porte-chéquier 5 à 7 po. Hommes: accessoires variés.

Prix courants Woolco, chac.: \$18 à \$32. chac.:

## 9<sup>50</sup> à \$16

### Filé peigné Sayelle

Fait au Canada. Laver et sécher à la machine. Choix de 7 coloris. Echeveau de 50 grammes.

Paquet de 5: **3<sup>95</sup>**



### Valises et fourre-tout Brentwood en vinyle

Rabais de \$5 à \$15! Valises avec pochette intérieure en 71 ou 66 cm sur roulettes. nylon. Fourre-tout 30 cm également offert. Havane, Intérieur et pochettes en nylon. Valises 61 ou 51 cm bleu ou bordeaux.

Fourre-tout 30 cm, prix courant Woolco, chac.: 19.99. Chac.: **14<sup>99</sup>**  
 Valise 51 cm, prix courant Woolco, chac.: 26.99. Chac.: **20<sup>24</sup>**  
 Valise 61 cm, prix courant Woolco, chac.: 46.99. Chac.: **35<sup>24</sup>**  
 Valise 66 cm, prix courant Woolco, chac.: 54.99. Chac.: **41<sup>24</sup>**

**RABAIS DE 25%**

Tissus de coton ou polyester et coton 115 cm

Choix de plusieurs motifs très mode.

Prix courant Woolco, le mètre: 3.49. **2<sup>50</sup>** Le mètre

**RABAIS DE 25%**

Choix de voilages délicats et rideaux Priscilla

Economisez de \$2 à \$29! Choisissez parmi nos voilages et rideaux à plis pincés en dentelle de polyester, polyester Tergal uni avec extrémités Cornell ou polyester texturé.

Prix courants Woolco, chac.: 8.88 à 116.96. Chac.:

# 6<sup>66</sup> à 87<sup>72</sup>

**Chemise en finette pour dames**  
 E. Economisez plus de 2.50! Plis en finette de coton. Patte. Manches longues. Col à pointes. 32 à 38. Prix courant Woolco, chac.: \$6.78. Chac.: **\$6**

**Pantalon pour juniors**  
 F. Confectionné au Canada en polyester et viscose. Plis et zip devant. Passants et ceinture. Teintes assorties. 5 à 15. Chac.: **\$18**

**Pull pour filles**  
 G. Economisez plus de \$11 Interlock de polyester-coton. Col roulé. Rouge, blanc, rose, bleu clair. 8 à 14. Prix courant Woolco, chac.: 4.97. Chac.: **\$3<sup>67</sup>**

**Pantalon pour adolescentes**  
 H. Economisez plus de 7.50! En velours côtelé de coton. Modèles style de l'Ouest, de charpentier, ou étiquette "Mac Jean". 7 à 14X. Prix courant Woolco, chac.: 17.95. Chac.: **\$10**

**Pull à manches longues**  
 J. Rabais de \$11 Interlock de polyester-coton. Col roulé. Blanc, rose, bleu clair, rouge. Unisexe 4 à 6X. Prix courant Woolco, chac.: 3.97. Chac.: **\$2<sup>97</sup>**

**Pantalon pour garçonnetts**  
 K. Economisez plus de 2.50! Confectionné au Canada en velours côtelé de coton-polyester. Zip devant. 4 poches. Marine ou brun. 4 à 6X. Prix courant Woolco, chac.: 10.95. Chac.: **\$8**

**Achat spécial! Blouses pour dames**  
 Plusieurs modèles confectionnés en polyester. Manches longues. Col rond ou pointu. Tons unis ou imprimés. 10 à 18. Chac.: **\$6**

Prix en vigueur jusqu'au 31 juillet 1982.



# NOTRE VENTE RÉCLAME

## LA PLUS DYNAMIQUE DE LA SAISON



### ACHAT SPÉCIAL!

Des survêtements en acrylique pour hommes

Haut et veste à manches raglan. Garniture contrastante. Noir, marine, gris-bruyère, etc. Tailles: P.M.G.T.G.  
**A. Veste.** Zip pleine longueur devant. 2 poches.  
**B. Pantalon** avec ceinture coulissante et élastique.  
**C. Pull avec capuchon.** Zip pleine longueur, poches kangourou.  
**D. Pull molletonné avec capuchon.** Zip devant. Chac.,

au choix:

# \$18

**RABAIS DE \$2!**

Rabais de 40%!  
Paquet de 2 caleçons pour hommes  
"Fruit Of The Loom"  
Modèle ordinaire  
Blanc. P. à TG.  
Prix courant Woolco, le paquet: 4.99. Le paquet: **2.99**

FRUIT OF THE LOOM

### Rabais de 35%! Chaussures "Hulk" pour enfants

Empègne en toile, semelle intérieure et entrée coussinées. Bout en caoutchouc. Vert et rouge. Modèle offert dans les pointures 8 à 3.

Prix courant Woolco, la paire: 7.97  
**4.88**

La paire:



**RABAIS DE \$3!**



**RABAIS DE 50%!**

### 50% de rabais! Chaussures de course

Rabais de \$6 et \$8! Chaussures montantes en toile. Semelle en caoutchouc et semelle intérieure coussinée. Noir avec piqure blanche. Hommes: 7 à 11 et garçons: 11 à 6.

Prix courant Woolco, la paire: 11.97 et 13.97  
**5.88**

La paire:



**RABAIS DE \$6!**

### Rabais de 10%! Chaussures oxford en cuir suédé pour hommes

Bout mocassin et semelle monopiece souple. Brun. Pointures: 7 à 11. Prix courant Woolco, la paire: 21.97

La paire:

**18.88**



**RABAIS DE \$3!**

### Rabais de 20%! Chaussures de course "All Court" de Nike pour hommes et dames

Chaussures en toile avec semelle intérieure et doublure en tissu éponge pour plus de confort. Semelle intérieure et entrée coussinées. Blanc. Hommes: 7 à 11 et dames: 6 à 9.

Prix courant Woolco, la paire: 24.97

La paire:

**18.88**



Prix en vigueur jusqu'au 31 juillet 1982

# Achetez Woolco... partez gagnant!

**LES GALERIES**  
5401, boul. des Galeries  
Québec, Québec  
Les galeries de la capitale

lundi-mardi-mercredi  
9h30 à 17h30  
jeudi-vendredi  
9h30 à 21h  
samedi  
9h à 17h

**LES GALERIES STE-ANNE**  
2960, boul. Ste-Anne  
Giffard, Québec

lundi-mardi-mercredi  
9h à 17h30  
jeudi-vendredi  
9h à 21h  
samedi  
9h à 17h

**Les Galeries Chagnon**  
20 est, ch. Trans-Canada  
Lévis, Québec

lundi-mardi-mercredi  
9h à 17h30  
jeudi-vendredi  
9h à 21h  
samedi  
9h à 17h

# ÉPICIERIS UNIS

# GEM

**QUEBEC METROPOLITAIN**  
1296, 3e Avenue  
81, avenue Lamontagne  
581, 3e Rue  
595, boul. Charest ouest  
348, rue Caron  
1596, rue de la Canardière  
304, rue du Pont  
193, 24e Rue  
1097, rue St-Jean  
2915, Pere Lejevre  
1287, 1re Avenue  
200, St-Oliver  
1011, ave. Bourlamaque  
2610, rue Maillis

**QUEBEC SUD**  
10, boul. de la Paix  
St-Henri-de-Levis  
496, rue St-Augustin  
Breakeyville  
97, rue Wolfe, Levis

**BAS DU FLEUVE**  
St-Pamphile  
716, boul. St-Germain O  
Rimouski  
St-Helene  
6, rue Price  
Mont-Jon  
L'Islet-Village  
63, Chemin Fraserville  
Riviere-du-Loup  
Sully, Cte Temiscouata  
St-Flavie, Cte Rimouski  
5, rue St-Pierre ouest  
Val-Briant, Cte Matapedia

**QUEBEC BANLIEUE NORD**  
421, 80e Rue ouest  
Charlesbourg  
1889, boul. Pie XI  
Val St-Michel  
80, Georges Mur  
N O -des-Laurentides  
1079, ave Lamontagne  
Val Beaur  
415, 47e Rue est  
Charlesbourg  
1296, rue Maine  
Orsainville  
5005, 4e avenue  
ouest, Charlesbourg

**MONTMAGNY**  
92, 3e Avenue  
St-Fabien-de-Paroisse  
Berthier-sur-Mer  
St-Pamphile  
Cte L'Islet

**SAGUENAY — LAC ST-JEAN**  
Boul. Gagne nord  
Sacre-Coeur  
325, rue Davis, Arvida  
380, avenue Ste-Anne  
Chicoutimi  
190, Anger, Jonquiere  
218, de la Fabrique  
Jonquiere  
Les Escoumies  
451, 3e Rue  
Port-Alfred  
**NICOLET**  
1280, des Herondelles  
Gentilly  
**PORTNEUF**  
131, Notre-Dame  
Dorchester  
St-Ubald  
365, rue Tessier  
St-Casimir  
857, Principale  
St-Marc-des-Carmes  
Lac aux Sables

**BELLECHASSE**  
110, rue Principale  
St-Lazare  
Armagh, Cte Bellechasse  
St-Camille  
**CHARLEVOIX**  
985, rue St-Laurent  
St-Simeon  
299, avenue Royale  
St-Tee-des-Caps  
St-Urbain  
Sault au Mouton  
154 A, route 136  
St-Paul du Nord  
Clermont  
103, rue Principale  
Pointe-au-Pic  
144, St-Jean-Baptiste  
Bale St-Paul

**GASPESIE**  
Madoiselle Centre  
Cte Gaspe Ouest  
rue St-François-Xavier  
Grande-Vallee  
25, boul. Notre-Dame  
**DORCHESTER**  
1231, avenue Principale  
St-Maachie  
117, rue Principale  
St-Claire  
St-Bernard  
127, boul. Bérin  
St-Anselme  
**LOTBINIERE**  
1113, ave Demers  
St-Agapit  
Gilles Delisle, Ste-Agathe  
4040, Chemin de Tilly  
St-Antoine-de-Tilly

**MEGANTIC**  
189, rue Principale  
St-Jacques-de-Levis  
**MONTMORENCY**  
10572, ave Royale  
Ste-Anne-de-Beaupre  
7990, ave Royale  
Chateau-Richer  
443, avenue Ste-Brigitte  
Ste-Brigitte-de-Laval  
884, Ave Royale  
St-Jean I.O.  
**BEAUCE**  
rue Principale, Scott Junction  
St-Ezear



**JUS D'ORANGES OU PAMPLEMOUSSES**  
surgele  
MINUTE MAID  
bte 340 g/12 oz  
**99¢**



**MOUTARDE PREPAREE**  
V-H  
bocal 500 ml  
**59¢**



**OLIVES FARCIES GATTUSO**  
bocal 500 ml  
**2,09\$**

**GÂTEAUX**  
1/2 Jos Louis/mille-feuilles  
VACHON bte 6  
**1,49\$**

**EAU DE SOURCE**  
MONT ST-HILAIRE  
cont. 3.78 litres  
**1,09\$**

**BONBONS**  
gelee à l'orange ou au citron  
VIAU  
jubes  
cello 350 g  
**1,09\$**

**BISCUITS**  
sandwichs à la gelee ou coco à la gelee  
VIAU  
cello 400 g  
**1,49\$**

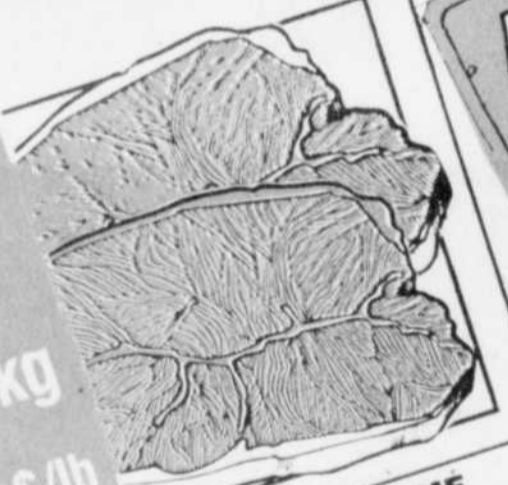
**RASOIR BIC**  
pqt 5  
**99¢**

**PAPIER DE TOILETTE ROYALE**  
couleurs asst.  
pqt 4 rix  
**1,69\$**

**DÉSODORISANT**  
anti-transpirant/  
parfume/non parfume  
RIGHT GUARD  
aérosol 150 ml  
**1,99\$**

**DÉTERGENT LIQUIDE**  
pour la vaisselle  
LUX cont. 500 ml  
**1,09\$**

Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi le 24 juillet inclusivement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les illustrations de cette page ne servent qu'à illustrer la marque des produits annonces, le texte occassions. S'il advenait qu'un article vienne à manquer veuillez demander un coupon de remise au comptoir et le prix vous en sera garanti.



**BIFTECK DE RONDE**  
désossé, tranche complète  
Boeuf Canada  
catégorie A  
**5,03\$/kg**  
**2,28\$/lb**



**MÉLANGE POUR BOISSONS**  
saveurs assorties  
KOOL-AID sucre  
pqt 135 g  
**2,99¢**

**PÂTES ALIMENTAIRES**  
macaroni coupe/spaghetti/spaghettini  
CATELLI  
bte 1 kg  
**1,59\$**

**CONFITURE DE FRAISES OU FRAMBOISES**  
VACHON  
bocal 250 ml  
**89¢**

**BOISSONS GAZEUSES**  
Ginger Ale/Tonic  
Water/Bitter Lemon/Club  
Soda  
SCHWEPPES  
bout. retournables 750 ml  
**6/3,49\$**

**FROMAGE COTTAGE**  
DELISLE  
pqt 500 g  
**1,49\$**

**GUIMAUVES BLANCHES**  
JETS DE KRAFT  
cello 250 g  
**59¢**

**ESSUIE-TOUIT**  
KLEENEX  
couleurs asst.  
pqt 2 rix  
**1,59\$**

**SERVIETTES DE TABLE**  
KLEENEX BOUTIQUE  
pqt 75  
**99¢**

**PROTECTION FEMINE**  
KOTEX LIGHT DAYS  
régulière bte 30  
**2,29\$**

**DÉTERSIF A LESSIVE**  
liquide WISK  
cont. 1 litre  
**2,29\$**

**DENTIFRICE PEPSEODENT**  
tube 100 ml  
**1,19\$**

**SAUCISSON FUME**  
BILOPAGE 454 g  
**1,48\$**

**ROSBIF POINTE DE SURLONGE**  
ou croupe désossée  
**6,57\$/kg**  
**2,98\$/lb**

**BOEUF HACHÉ** ordinaire  
provenant parties fraîches  
ou surgelées  
**3,28\$/kg**  
**1,49\$/lb**

**JAMBON DEMI-COTTAGE SODOR**  
**6,18\$/kg**  
**2,80\$/lb**

**BACON TRANCHE**  
SODOR 500 g  
**2,48\$**

**CONCOMBRES**  
Canada no 1  
Produit de l'Ontario  
**23¢/ch.**

**JAMBON CUIT**  
extra-maigre HYGRADE  
**6,58\$/kg**  
**2,98\$/lb**

**VIANDES TRANCHEES**  
poulet olive/Bologne  
HYGRADE  
175 g  
**1,18\$**

**CHOUX-FLEURS**  
Canada no 1  
Produit du Québec  
calibre 12  
**99¢/ch.**

**RADIS AVEC FEUILLAGE**  
Produit du Québec  
**17¢/pqt**



**CÉRÉALES RICE KRISPIES**  
KELLOGG  
bte 725 g  
**1,99\$**

**BOISSONS ASST.**  
F.B.I.  
bocal 1,82 litre  
**1,09\$**

**CÉRÉALES RÉGULIÈRES**  
pour bébes  
HEINZ  
bte 227 g/8 oz  
**1,29\$**

**SOUPES**  
crème de champignons/poulet & nouilles  
AYLMER  
bte 284 g/10 oz  
**47¢**

**THE GLACE**  
ou Tropical  
NESTEA  
bte 682 g/24 oz  
**2,69\$**

**AMUSE-GUEULES**  
Cheddees/Flings  
CHRISTIE  
bte 150 g  
**79¢**

**MARGARINE DURE**  
PARKAY  
pqt 907 g/2 lb  
**1,79\$**

**PÂTE DE TOMATES**  
HEINZ  
bte 156 g/5.5 oz  
**49¢**

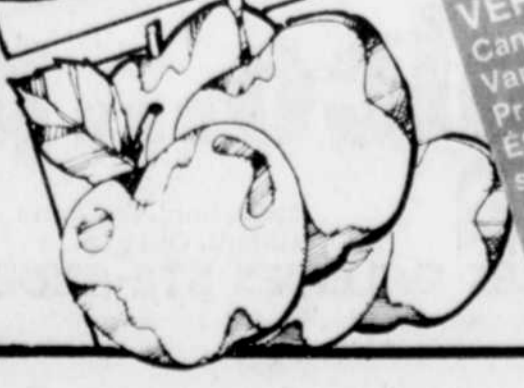
**PETITES CREVETTES**  
régulière  
ST-ARNAUD bte 113 g  
**2,49\$**



**PÂTE DE VIANDE**  
CORDON BLEU  
veau-porc-poulet/jambon-veau-bacon-tomates/foie  
bte 85 g  
**2/99¢**



**MELONS D'EAU PÂTEQUE**  
Produit des États-Unis  
Pièce complète  
**2,49\$ /ch.**



**POMMES VERTES**  
Canada no 1  
Variété Lodi  
Produits des États-Unis  
sac cello 1,36 kg  
**1,69\$**